

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 16 (1962)

**Heft:** 11: Planen und rationnelles Bauen = Planning et construction rationnelle = Planning and rational building

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

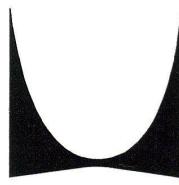
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Herman Miller Collection



## Lobby-Chair 675

Dieser drehbare Stuhl ist ein Beispiel dafür, daß sich auch außerhalb unserer privaten Umgebung die steifen Formen des Benehmens aufzulockern beginnen. Wir neigen zu einer informellen Körperhaltung.  
Der Lobby-Sessel mit Aluminiumuntergestell und Seitenstreben aus demselben Material. — Bequeme Lederpolster.



Herman Miller AG,  
International Departement,  
Aeschenvorstadt 6, Basel  
Tel. 061/2418 04.

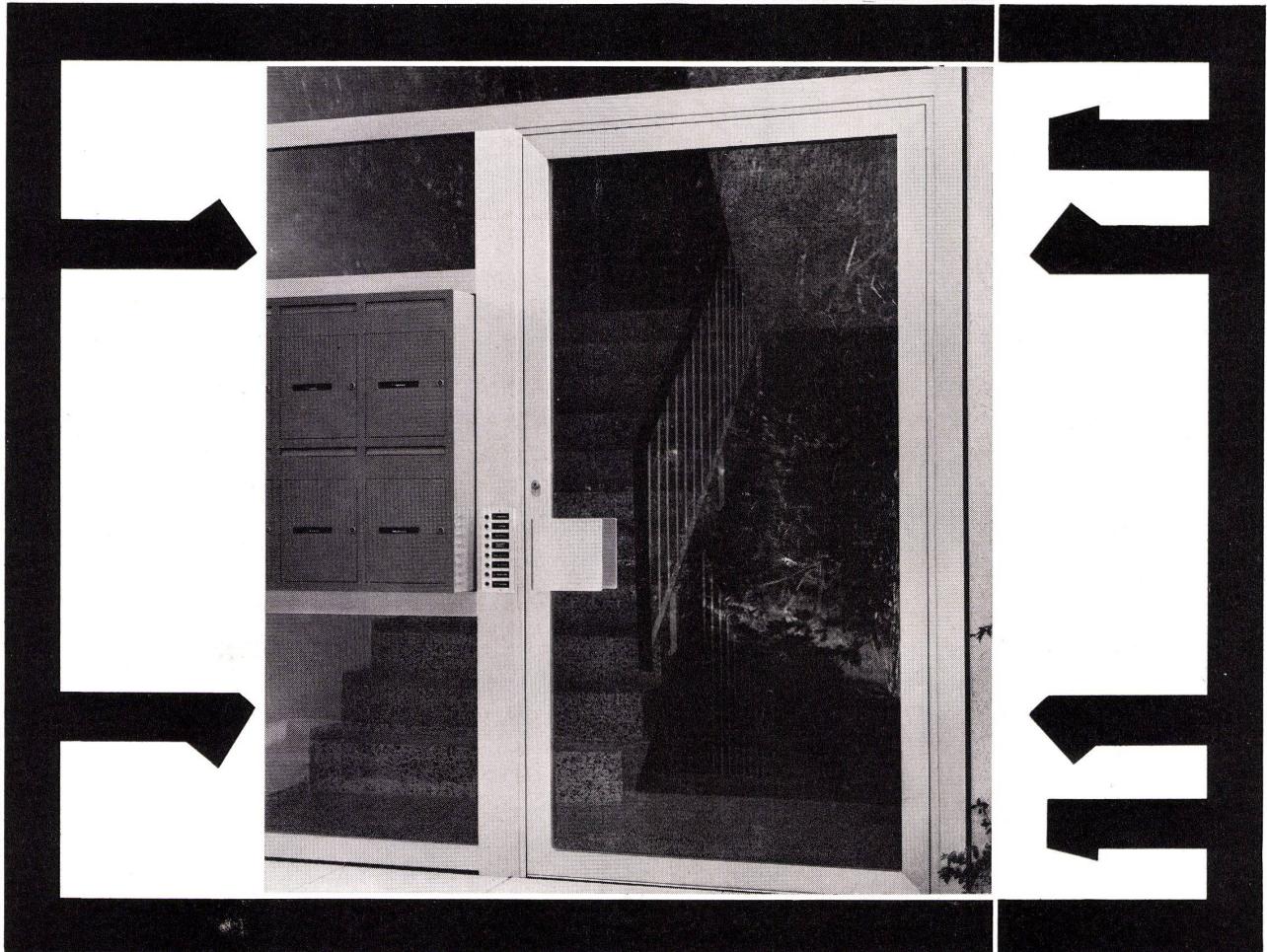
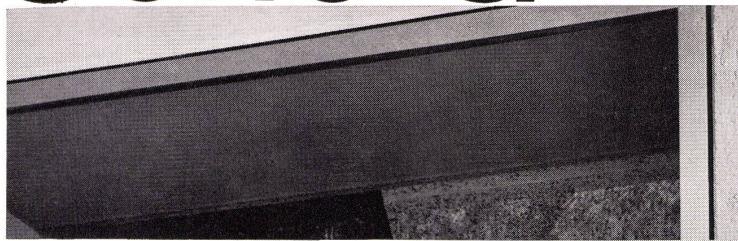
Ausstellung und Verkauf:  
Zürich, Schiffflände 32,  
Tel. 051/4711 02.  
Basel, Aeschenvorstadt 4  
(Passage), Tel. 061/2455 34.

## Lounge Chair 670/71

Sozusagen der große Bruder des Lobby-Chairs — seit Jahren bekannt und beliebt — für eine Haltung, die wir als angenehm empfinden: zwischen Liegen und Sitzen, ausgebreitet auf Kissen, überall weich, den Kopf angelehnt, die Beine auf einem Hocker ausgestreckt. Eine Einladung zur Entspannung zu Hause oder im Büro.  
Schalenteile aus Palisander — Lederkissen mit Daunen und Schaumgummi gefüllt — Untergestell aus Aluminium.

Herman-Miller-Wiederverkäufer:  
Aarau: Strelbel Wohnungs-  
einrichtungen AG  
Baden: Hans Lüscher  
Basel: Möbel-Genossenschaft  
Bern: Teo Jakob  
Biel: Möbel-Genossenschaft  
Fribourg: J. C. Meyer  
Genf: Teo Jakob  
Genf: L'Habitation  
Lausanne: Coopérative du Meuble  
Lausanne: Ch. Richter  
La Chaux-de-Fonds:  
Marcel Jacot SA.  
Lugano: Interform SA.  
Luzern: Ueberschlag-Biser  
Muttenz: E. Hersberger  
Schaffhausen: Th. Häberli  
Solothurn: Wagner-Teuscher AG  
St.Gallen: Möbel-Dörig  
Winterthur: Kaech Wohnform  
Zürich: Ambiente  
Zürich: Möbel-Genossenschaft

# Aluminium Bauprofile Serie G

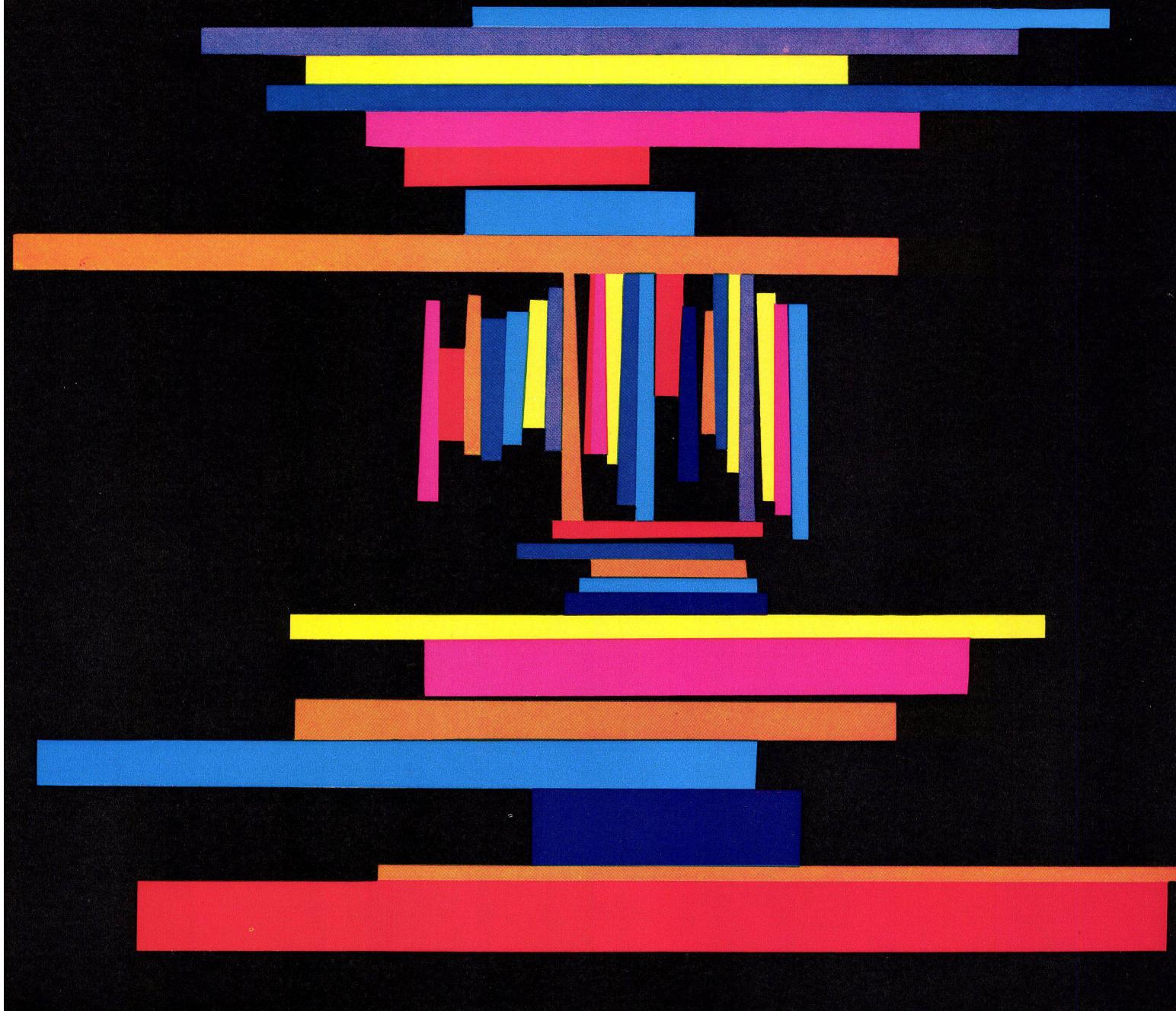


Werbegentur Charles Gysier Langnau a/A

**für Türen, Fenster, Wandverkleidungen, Schaufenster**  
glatt – absolut glatt ist das hervorstechende Merkmal der  
neuen, noch formschöner wirkenden Bauprofile Serie «G».  
Verlangen Sie bei uns oder bei Ihrer Metallbaufirma die aus-  
führliche Dokumentation der neuen «G»-Bauprofile.

GLISSA AG Schaffhausen  
Telefon 053/5 92 31





MIT

*Luxaflex*

LAMELLEN

FARBENFROH SIND

**BRETSCHER**  
LAMELLENSTOREN

# futura

**futura-Büromöbel**  
für elegante Direktions- und  
Konferenzräume

**Fabrikanten:**

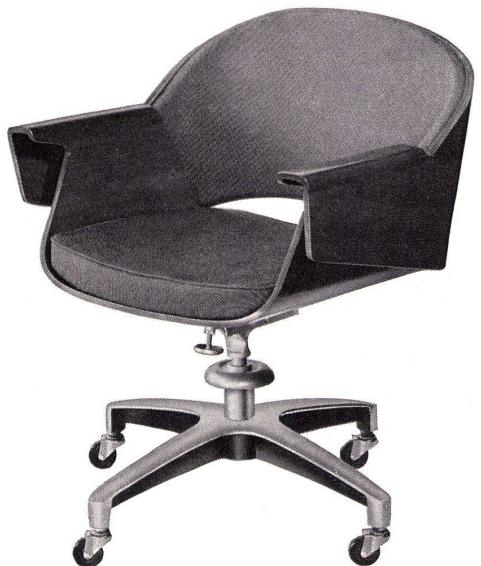
**Girsberger AG**  
**Stuhl- und Tischfabrik**  
**Bützberg Be**  
**Aebi + Cie**  
**Möbelfabrik Huttwil Be**

**Offizielle futura-Vertretungen  
mit Ausstellung:**

Aarau: Otto Mathys  
Baden: Otto Mathys  
Basel: Guhl & Scheibler AG  
Alfred Maerki AG  
Bellinzona: Gianni Casagrande SA  
Bern: Eugen Keller & Co AG  
Biel: Walter Richard  
Birsfelden: Guhl & Scheibler AG  
Burgdorf: Max Jäggi  
La Chaux-de-Fonds: Claude Jeannot  
Fribourg: H. & G. Labastrou  
Genève: O. Bachmann  
R. Furrer Fils SA  
Marius Trosselli & Fils SA  
Grenchen: Büromaschinen AG  
Langenthal: Oswald Meier

Lugano: Gianni Casagrande SA  
Lausanne: Ch. Gavillet  
Luzern: Albert Linsi  
Moutier: Meubles Hadorn  
Neuchâtel: Ph. Ramseyer  
Olten: Otto Mathys  
Solothurn: Rudolf Baumgartner  
Büromaschinen AG  
St. Gallen: Oscar Rutishauser & Co  
Winterthur: W. H. Schoch & Co  
Zofingen: Otto Mathys  
Zug: AG für Büroeinrichtung  
Zürich: Büro-Meier  
Rud. Furrer Söhne AG  
J. F. Pfeiffer AG

Architekten, Bauherren und Interessenten — verlangen Sie bitte den neuen  
**futura-Generalkatalog in 4-Farben-Druck**



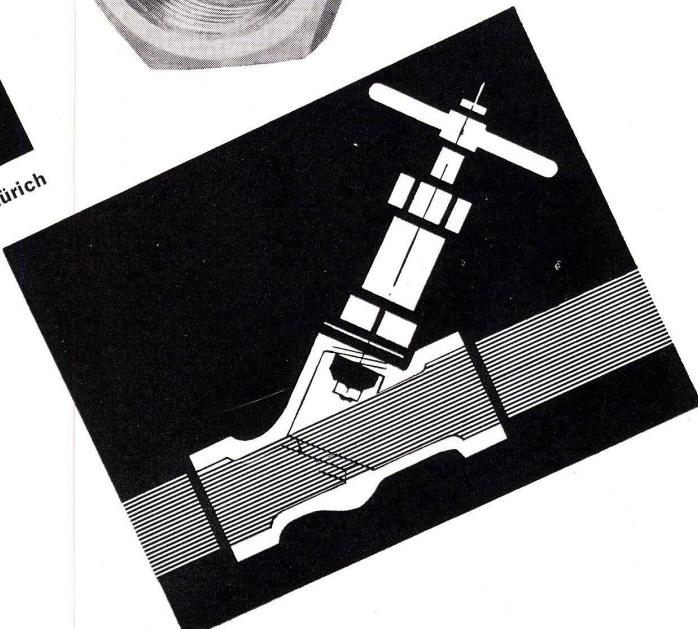


# integral

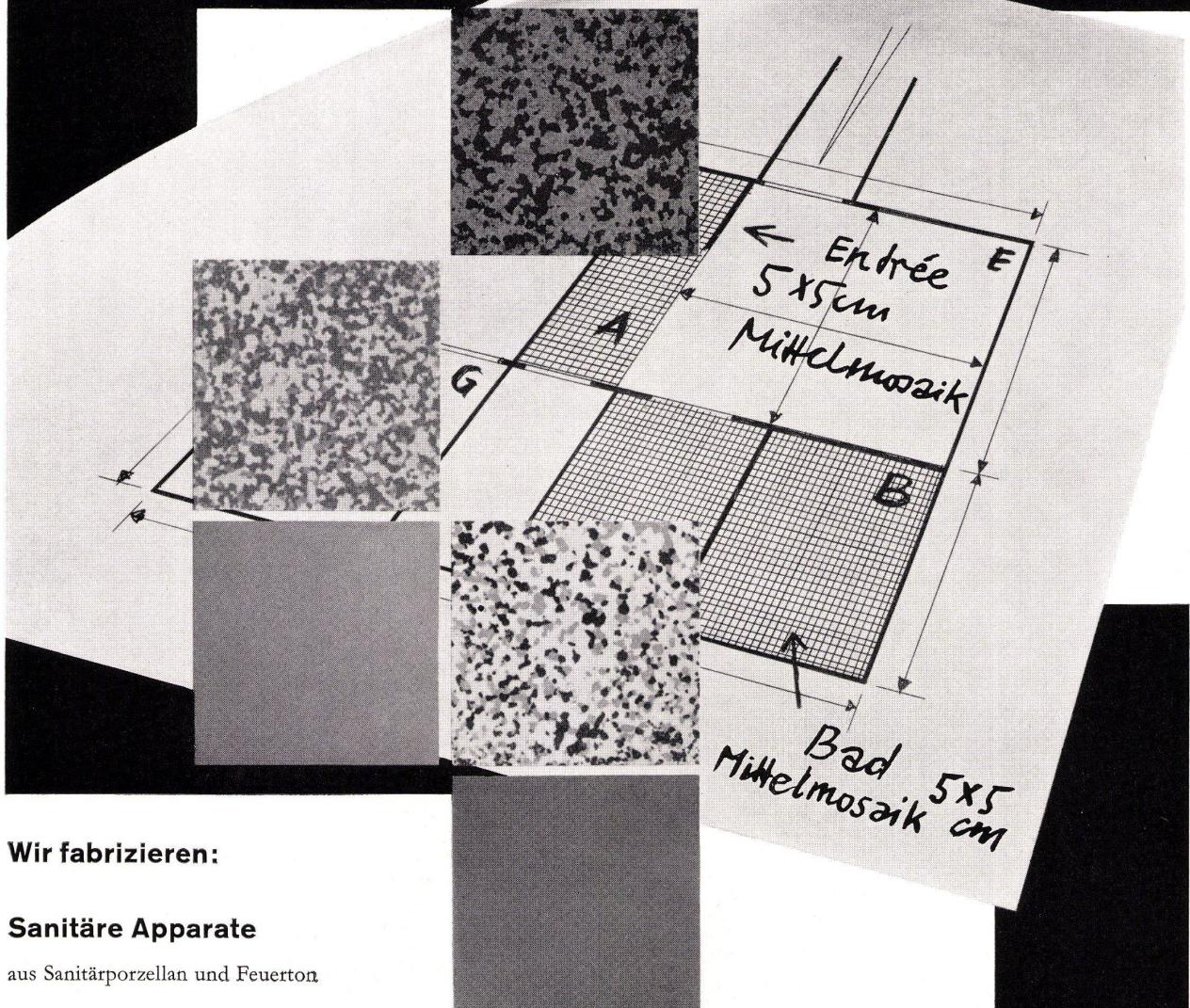
(bisher Freifluß)  
mit vollem, geradem Durchgang

**kugler**

Metallgießerei und Armaturenfabrik AG, Genf/Zürich  
Seit mehr als 100 Jahren auf dem  
Armaturengebiet spezialisiert



# Laufen



## Wir fabrizieren:

### Sanitäre Apparate

aus Sanitärporzellan und Feuertron

### Glasierte Steingut-Wandplatten

weiss, crème und farbig

### Steinzeug-Bodenplatten

### Steinzeug-Mosaik

### Ziegel und Backsteine

### Elektroporzellan

Neue Möglichkeiten, neue optische Wirkungen, neue Farben – kurz, ein neues Gestaltungsmittel in der Hand des fortschrittlichen Architekten.  $5 \times 5$  cm ist das Format des neuen Laufener Mittelmosaiks mit allen bekannten Vorteilen einer Steinzeugbodenplatte. Mit der reichhaltigen Farbskala sind den Gestaltungsmöglichkeiten praktisch keine Grenzen gesetzt; sie führen zu optischen Wirkungen von einmaliger Schönheit.

Für Muster und Auskünfte wende man sich an die zuständigen Fachgeschäfte.



AG für Keramische Industrie Laufen  
Tonwarenfabrik Laufen AG



## Komfort und Hygiene

**COLOVINYL**

...beides schafft COLOVINYL, die moderne Giubiasco-Bodenplatte aus PVC-Asbest, unempfindlich gegen Schmutz, Nässe, Säuren und Fette – mühelos zu pflegen.

COLOVINYL in seinen vielen schönen Farben und seiner erprobten Materialzusammensetzung erlaubt besonders gediegene Gestaltungsmöglichkeiten. Das erwirbt ihm immer mehr Freunde unter Bauherren und Architekten. COLOVINYL

ist angenehm zu begehen und wird dort sehr geschätzt, wo man den ganzen Tag stehen muss: in der Küche, in Verkaufsläden, Laboratorien, Coiffeursalons – aber auch in Restaurants, Hallen, Entrées und Badezimmern ist COLOVINYL heute der bevorzugte Bodenbelag. Offerten, Verkauf und Verlegen durch die Fachgeschäfte; Auskünfte und Muster auch durch die Fabrik.

ein Erzeugnis der Linoleum AG, Giubiasco/TI, Tel. 092 / 5 12 71

# 2x Komfort



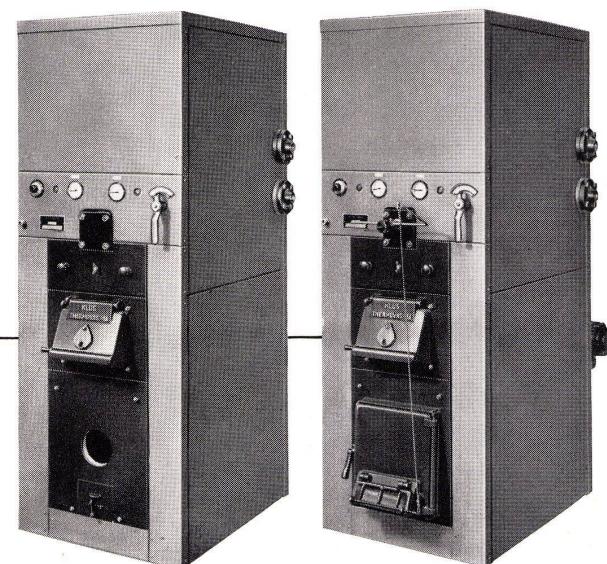
**VON ROLL**

**Müheloses Heizen  
und jederzeit genügend Heisswasser**  
zu erstaunlich niedrigen Kosten –

das versprechen und halten die  
**VON ROLL Boiler-Heizkessel**

**COMBIVAS**

Als Brennstoff dient Oel, wobei beim  
COMBIVAS-Doppelbrand ebenfalls  
brennbare Abfälle verwertet werden können.



gerflex gerflex confort  
constellation metaltone  
constellation a gerflex gerillt



in allen Teilen der Welt

**Bedeutende Preisvorteile  
und gute Qualität:  
ein echter Beitrag zum  
rationellen Bauen**

Aus unseren sechs Grundelementen mit über 200 Variationen wählen Sie mit Sicherheit den richtigen Bodenbelag und den bestgeeigneten Farbton. Vom reinen PVC-Belag über PVC auf Filz zum Luxus-Belag und dem echten, ableitenden und geerdeten anti-statischen Bodenbelag stehen Ihnen alle Möglichkeiten offen. Verlangen Sie bitte weitere Auskünfte und Unterlagen.

# gerflex



Die jahrelange Erfahrung aus vielen Millionen Quadratmetern in allen Teilen der Welt bildet die Grundlage, auch Ihre Probleme einwandfrei zu lösen.

# gerland

in allen Teilen der Welt

Gerland SA Basel Peter-Merian-Str. 52 Tel. 061/34 15 90

**GC**

# Stahlshedbauten

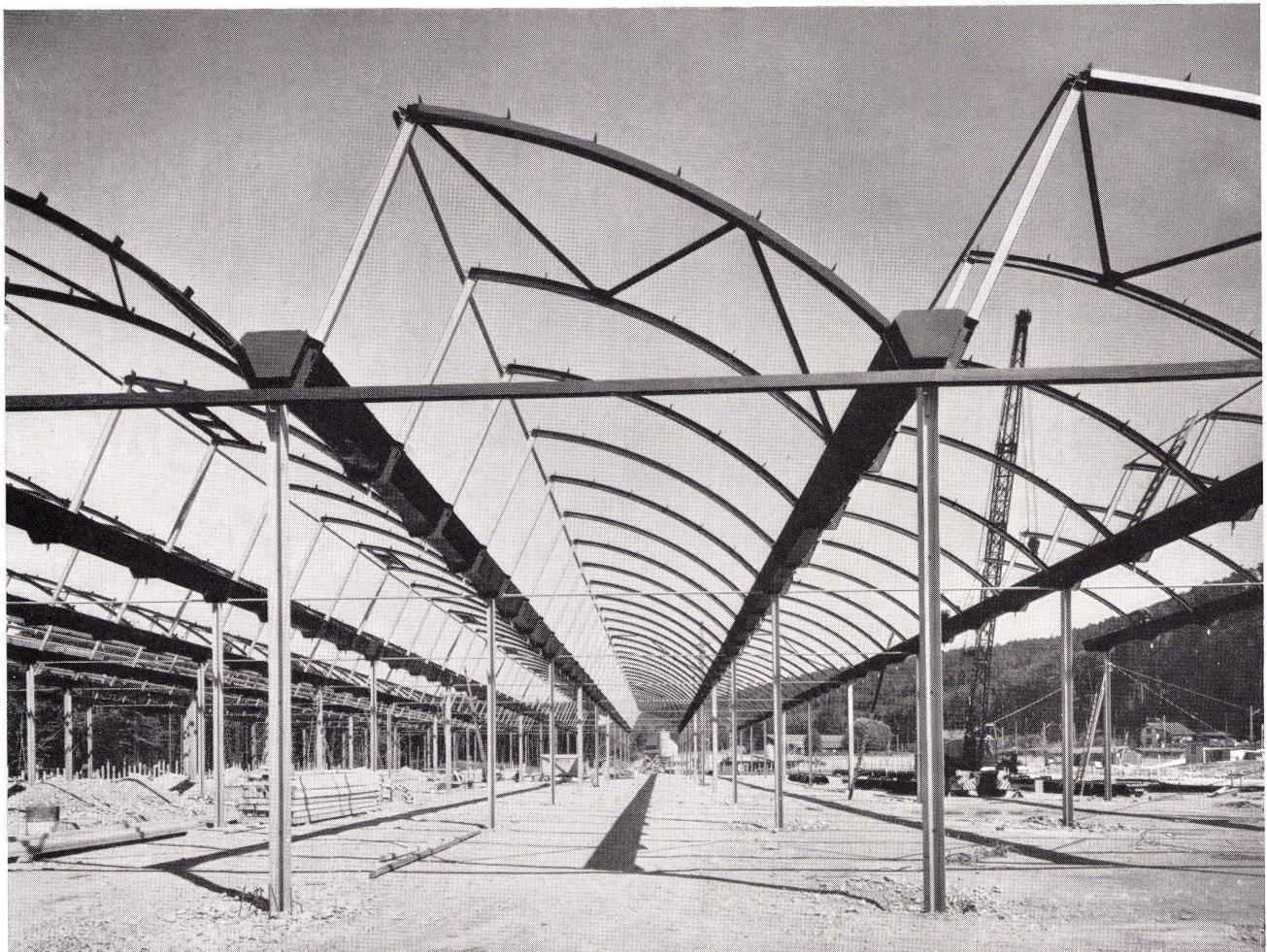
---

gute Lichtverhältnisse  
hohe Wirtschaftlichkeit  
rasche Betriebsbereitschaft

## Geilinger & Co.

### Winterthur

---



GC 6006

Shedhalle Müller AG, Brugg. (Entwurf und Bauleitung Bauabteilung der Georg Fischer AG, Schaffhausen). Grundfläche 108x80 m, Shedrinnenabstand 8 m, Stützenteilung 12 m, Eindeckung mit Wellbeton, Zwischenisolation aus Centritex Mineralwollplatten und raumseitiger Abschluss mit Perfekta Akustikplatten.

---

# ARGOLITE im neuen Werk Willisau

Die Nachfrage nach ARGOLITE steigt – immer mehr Architekten schreiben im Bau-  
devis ausdrücklich ARGOLITE vor und  
immer mehr Vorarbeiter wissen, dass man mit  
ARGOLITE rationeller und besser arbeiten kann.

ARGOLITE hat eben seine gewissen Vorteile!

Um der steigenden Nachfrage genügen zu  
können, haben wir ein neues Werk gebaut:  
das ARGOLITE-Werk in Willisau. Dieses  
Werk sollten Sie einmal besichtigen! Sie  
können hier ganz erstaunliche Dinge sehen:  
zum Beispiel eine der grössten Kunststoff-  
pressen von Europa, deren Druckkapazität  
umgerechnet dem Gewicht einer riesigen  
Herde von 1240 Elefanten entspricht. Jede  
einzelne ARGOLITE-Platte wird also mit  
einem Druck von 6.200.000 Kilogramm zu-  
sammengepresst.

Wer sich diesen Betrieb einmal anschaut,  
der weiss, warum ARGOLITE-Platten in so  
mancher Hinsicht überlegen sind.

Es kann Ihnen morgen schon nützen, wenn  
Sie mehr über ARGOLITE wissen.

Erkundigen Sie sich deshalb heute noch bei  
Ihrem Lieferanten!

ARGOLITE – Punkt für Punkt überlegen

SL-V  
15.8

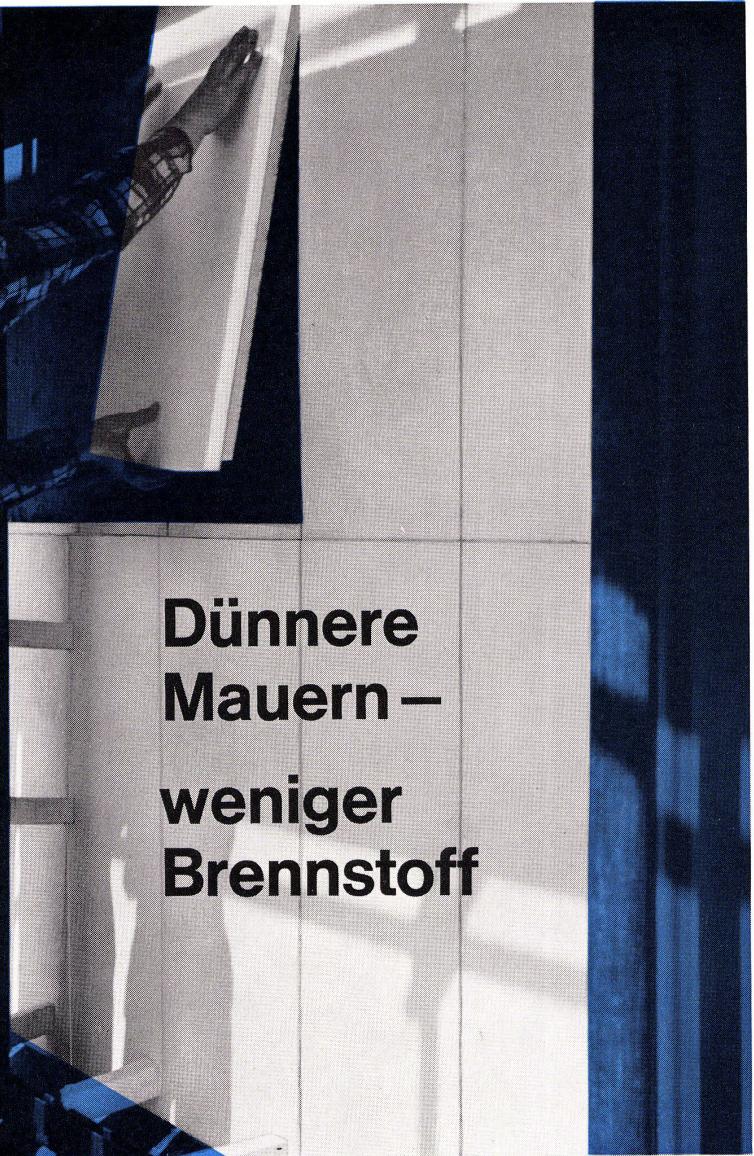
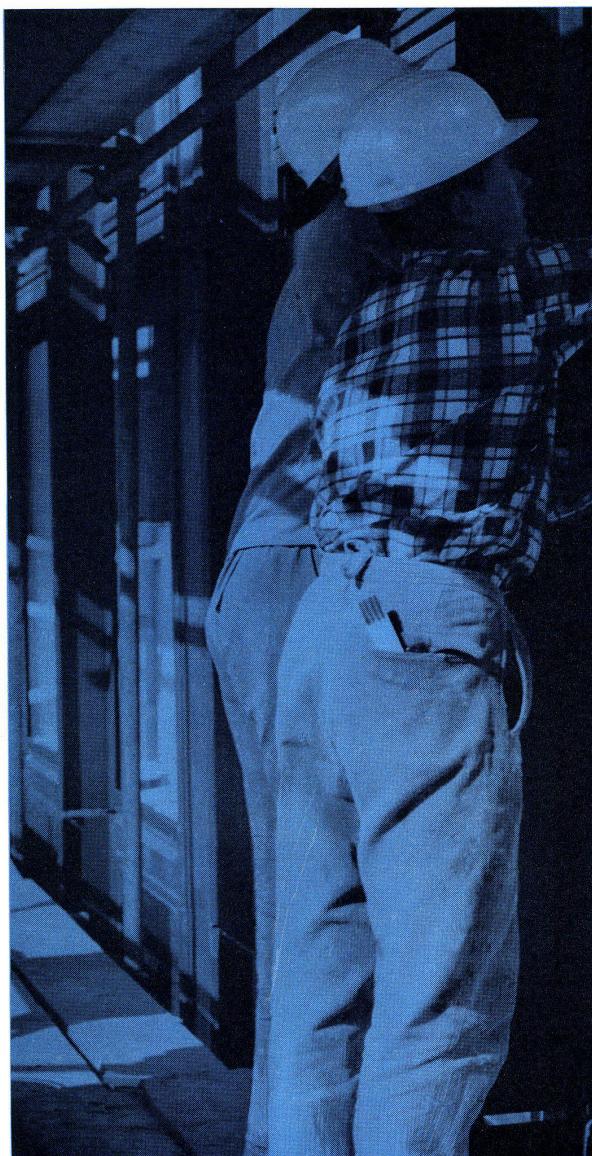


## Argolite

ARGOLITE AG, Willisau/LU 045/61912

ARGOLITE Verkaufsstellen:

Aarau	Sperrholz-Platten AG, Bahnhofstr. 102	064 / 2 33 02	Luzern	K. Herzog-Elmiger AG, Postfach Luzern 4	041 / 2 13 07
Aarburg	Braun-Brüning & Cie. AG	062 / 7 33 72	Mendrisio	Costruma S.a.g.l., via al Gas	091 / 4 44 09
Aarburg	Geiser & Co. AG	062 / 7 34 73	Oberdiessbach BE	Gebr. Jenni	031 / 68 31 33
Altstätten SG	Stark AG	071 / 7 54 78	Oberentfelden AG	Walter Gerber	064 / 3 77 69
Basel	Braun-Brüning & Cie. AG, Postfach Basel 18	061 / 34 61 10	Olten	Born-Kohler AG, Tannwaldstr. 68	062 / 5 24 86
Bern	Johann Steimle, Rosenweg 37	031 / 45 64 66	Rapperswil	Plattenvertrieb	055 / 2 25 62
Biel	SABA G und Baumaterial AG, Silbergasse 40	032 / 2 24 21	Romont FR	Ernest Deillon SA, Gare	037 / 5 23 40
Buchs SG	Oswald Werlen, Plattenhandel	085 / 6 13 58	Rüschlikon ZH	Honegger, Lerch & Cie., Alte Landstr. 77	051 / 92 04 11
Châtillens VD	Boismont S.A.	021 / 9 46 94	Schaffhausen	Paul Specht, Fischerhäuserstraße 18	053 / 5 32 24
Chur	Josias Gasser, Haldenstein-Station	081 / 2 14 60	Solothurn	Paul Marti, Luzernerstr. 898	065 / 2 32 09
Chur	I. P. Schmidt AG, Sägenstr. 57/58	081 / 2 32 36	Thun	Hans Michel, Stockhornstr. 10	033 / 2 53 40
Genève-Vernier	Sciabois, Chemin Croisette	022 / 8 93 20	Wettingen AG	Knecht & Co. AG	056 / 6 72 67
Goßau SG	AG Braun & Co.	071 / 8 55 93	Willisau LU	Anton Künig, Sperrholz en gros	045 / 6 16 12
Kreuzlingen	Emil Fehr, Holzhandlung AG, Konstanzerstr.	072 / 8 47 44	Zug	Stadlin & Moos AG, Ibelstraße	042 / 4 54 54
Landquart	Arnold Gfeller, Schreinereibedarf	081 / 5 18 34	Zürich	Küchler & Cie. AG, Postfach Zürich 34	051 / 34 53 34
Laufenburg AG	Kuralte AG, Holzhandlung	064 / 7 33 38	Zürich	A. Mitterberger, Seilergraben 41	051 / 24 39 50
Lausanne	Charles Pillet, Chemin Martinet 8	021 / 24 02 51	Zürich	Ostag AG, Sperrholz, Zimmerlistr. 6	051 / 52 61 52
			Zürich	Saxer & Zimmermann, Schwamendingenstr. 42	051 / 48 68 58



2976

Diese Rechnung geht tatsächlich auf: Die Mauern eines Gebäudes brauchen nur so stark zu sein, wie es die Statik vorschreibt. Und dennoch können Sie die Heizkosten wesentlich senken! So wirtschaftlich bauen Sie mit federleichten Hartschaumplatten aus STYROPOR (spezifisches Gewicht 0,02 g/cm<sup>3</sup>).

Die Wärmeleitfähigkeit von Hartschaumplatten aus STYROPOR beträgt 0,027 kcal/mh° bei 0 °C (Rechenwert nach DIN 4108 im Bauwesen 0,035 kcal/mh°). Mit Platten von 2,5 cm Stärke können Sie bei einer Hochlochziegelmauer mit einer

Dicke von 24 cm Vollwärmeschutz erzielen (Wärmedurchlaßwiderstand 1,25 m<sup>2</sup>h°/kcal): Die Abstrahlungsverluste werden um mindestens 40% verringert. Bei dieser Bauart können Sie also erheblich an Heizungskosten sparen.

Hartschaumplatten aus STYROPOR dämmen im Sommer die Hitze. Sie sind auch ein gutes schallhemmendes Isoliermittel: eine Platte von 1 cm Dicke vermindert den Trittschall um 13-15 Phon, je nach Deckenaufbau. Bitte, unterrichten Sie sich über STYROPOR durch unsere technischen Informationsschriften und verlangen Sie Anschriften von Lieferanten.

**Modern und wirtschaftlich isolieren mit Schaumstoffplatten aus STYROPOR**

**®Styropor** **BASF**

schwer entflammbar  
alterungsbeständig

federleicht  
wasserfest

**Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG  
Ludwigshafen am Rhein**

Vertretung in der Schweiz  
ORGANCHEMIE AG  
Bellerivestraße 67  
Postfach  
Zürich 8/34



# Parkett und seine Eigenschaften

Warum wird Jahr für Jahr in der Schweiz mehr Parkett verlegt? Warum gewinnt Parkett auch bei den modernen bauenden Architekten immer mehr Freunde? Diese Fragen lassen sich leicht und überzeugend beantworten, wenn wir mit Bauherren, Architekten und Hausfrauen über Bodenbeläge ins Gespräch kommen.



**Der Bauherr**

hat sich bald von den Preisvorteilen des modernen Parkettbodens überzeugt.

Ein Mosaikparkett in der Qualität Eiche II hält beispielsweise jeden Preisvergleich mit Kunststoffbelägen aus. Überdies weiss der weitsichtige Bauherr, dass Bauten mit Parkettböden höher eingeschätzt werden. Es kommt hinzu, dass Parkett auf weite Sicht gesehen auch dauerhafter ist.



**Der Architekt**

hat sich längst davon überzeugt, dass die Schweizer Parkett-Industrie ihm mit einer grossen Vielfalt an Hölzern,

Mustern und Kombinationen unbeschränkte gestalterische Möglichkeiten bietet. Er weiss zudem, dass Parkett keinem bestimmten Baustil unterworfen ist.



**Die Hausfrau**

begeistert sich vor allem für die modernen Versiegelungsmethoden. Das Spänen gehört der Vergangenheit an. Ein versiegelter Parkettboden braucht nur feucht aufgenommen zu werden und schon erstrahlt er in neuem Glanze.



**Alles spricht für Parkett: Die leichte Pflege und Reinigung, die Isolationsfähigkeit und Fusswärme, die Dauerhaftigkeit und der günstige Preis, die natürliche Schönheit des Holzes**

Möblierung mit Elementen schafft mehr Platz im Privathaus, im Hotel und Appartementhaus, in Wirtschaft und Industrie.

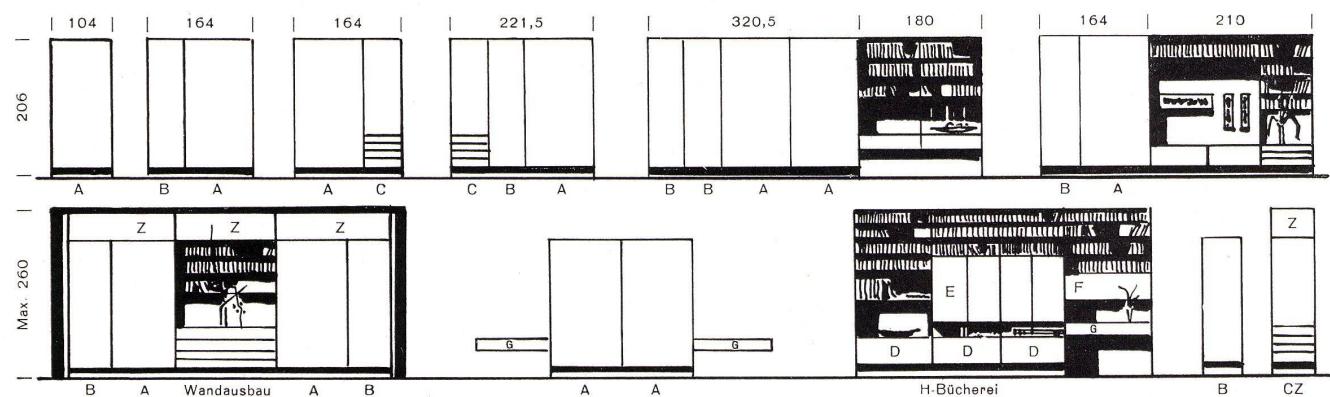


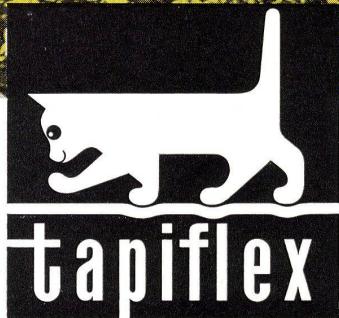
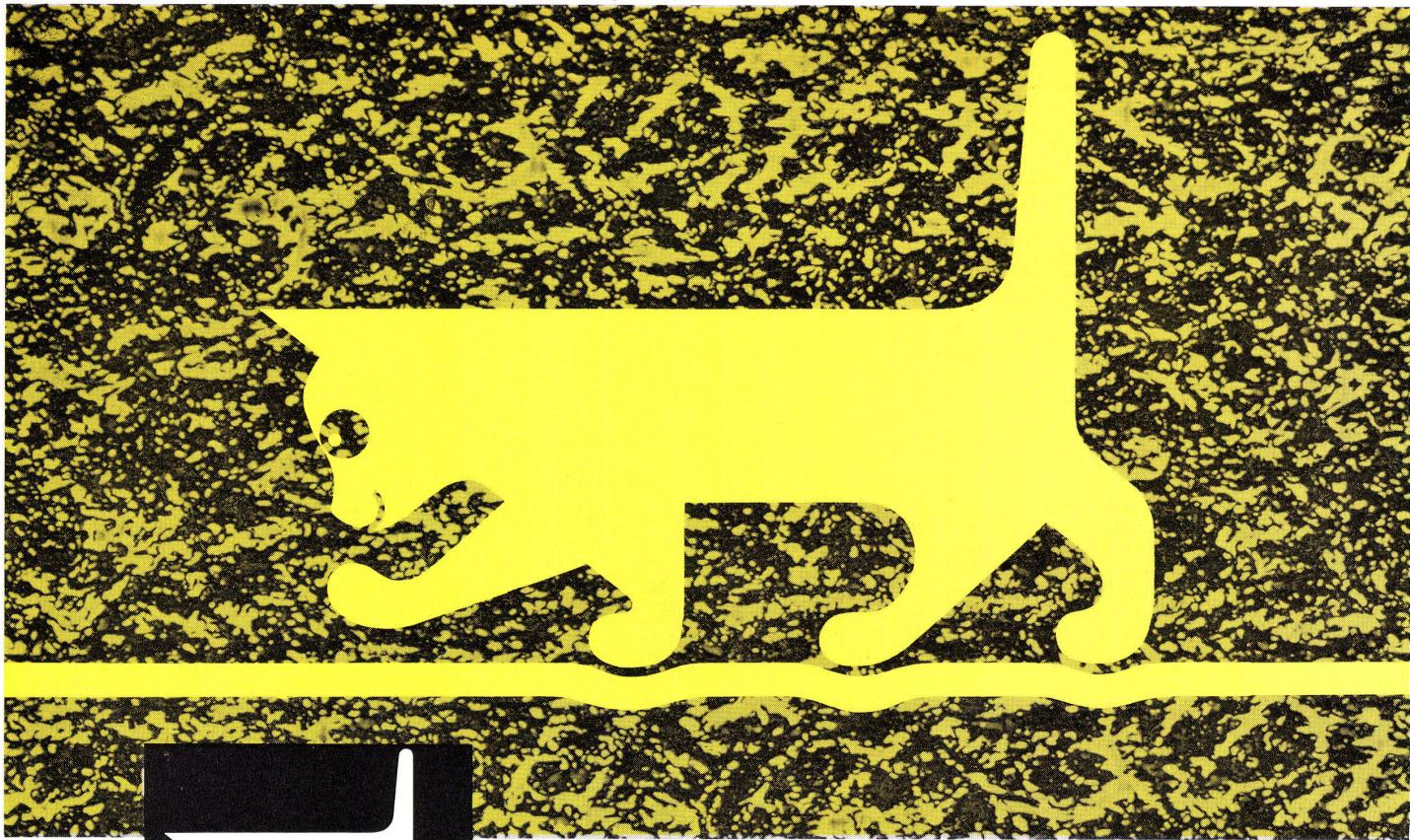
# Kombinationen

Patent und Musterschutz angemeldet 16. 12. 60. Nr. 34 G 14187/60  
Deutsches Patent Pat. an D.L.D.H. 44 367 H 40 050 11. 12. 61

Ein feindurchdachtes Werk, das wirklich alles umfaßt, was mit Elementen in korrekten Möblierungsfragen gewünscht ist. Nebst einer hervorragenden Qualität wurde ein funktionell ideales System entwickelt, das einen proportionell und ästhetisch sauberen Innenausbau erlaubt. Die einfache Handhabung und die Vielfalt der Anwendung lassen Ihren Wünschen außerdorständliche Möglichkeiten. Sie bauen Ihre Wohnung selbst mit H-Elementen. Der Entwurf stammt von Walter Hartmann, Möbelwerkstätte, Balgach. Verkauf und Lieferung durch:

Basel	Brig	Biel	Chur	Grenchen	Lugano	La Chaux-de-Fonds	Luzern	Martigny	St.Gallen	Zürich
Zipfel AG	A. Gertschens Söhne AG	Möbel Richard	H. Sprecher	Zemp AG	Tapeten Spörrl	Meubles Richard	J. Hartmann- Meer & Cie.	A. Gertschens Söhne AG	Möbel Widmer	Rosenberger & Hollinger
061 23 43 19	028 3 10 55	032 3 08 93	081 2 24 20	065 8 51 48	Via Industria 1	039 2 96 46	041 2 36 45	026 6 17 54	071 22 14 41	051 23 67 40





## mit isolierender Filzunterlage

Erprobт und vielseitig verwendbar: Tapiflex, der neuartige Plastik-Filzbelag. Die widerstandsfähige Plastik-Gehschicht besteht aus reinem PVC, das durch Heissauftragen unlösbar mit der Rohfilzunterlage verbunden ist. Anspruchsvolle Tests, wie jener der EMPA, Zürich, bewiesen erneut die heute unübertrogene Qualität des Tapiflex-Belages.

**80% der für das Ohr unangenehmsten Geräusche werden von Tapiflex aufgefangen!** Schall-dämmend, kälteisolierend, trittsicher, formfest, chemikalienbeständig, unempfindlich gegen Wasser und Temperatureinwirkungen, leicht zu verlegen.

Tapiflex — ideal für Wohn- und Schlafräume, Kinder- und Spielzimmer, Büroräume.

Beratung durch die Spezialgeschäfte in der ganzen Schweiz, oder durch die Hassler-Häuser:



# HASSLER

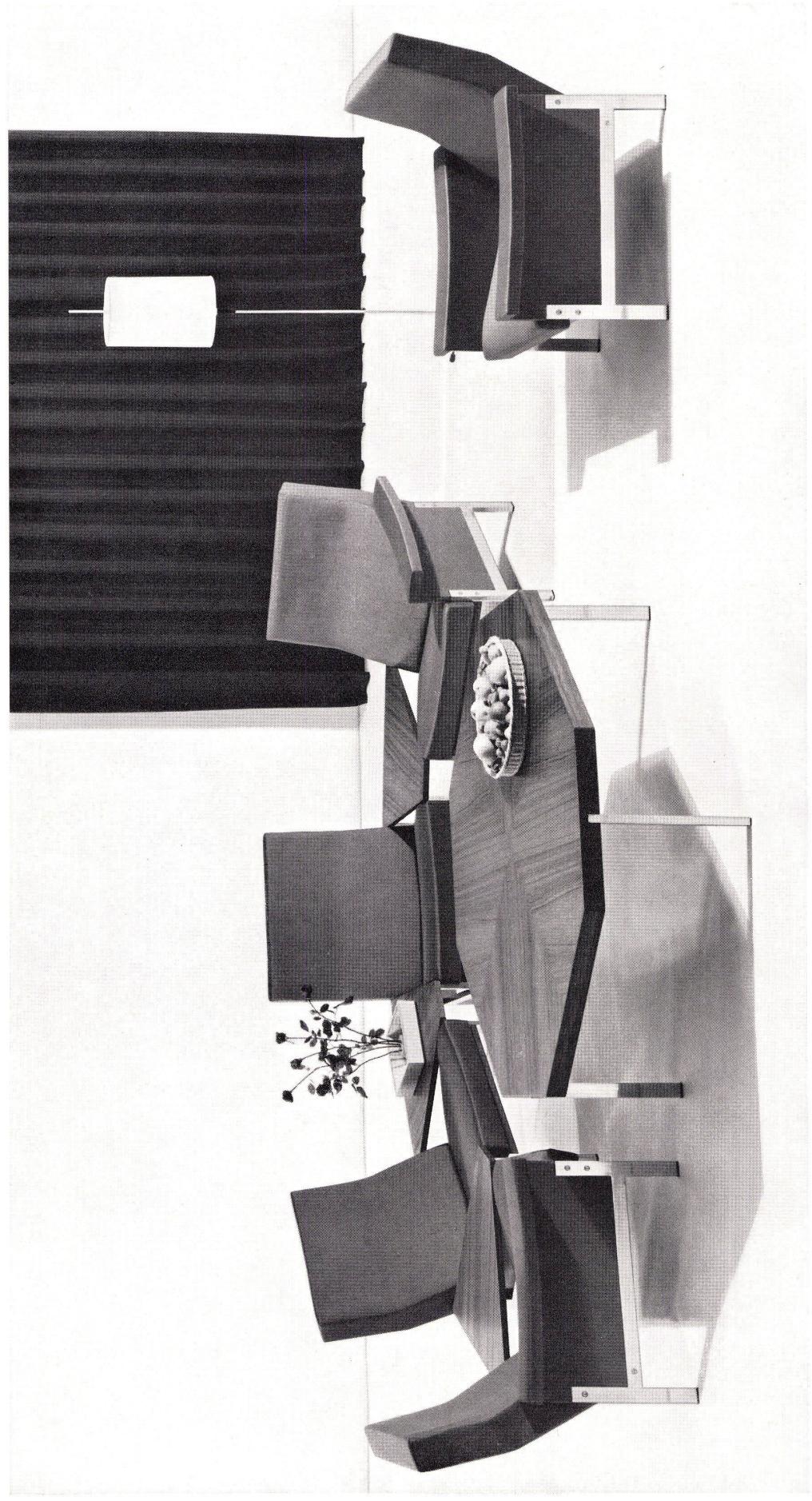
BOSSART & CO AG, BERN/BIEL  
HANS HASSLER AG, LUZERN  
H. RÜEGG-PERRY AG, ZÜRICH  
J. WYSS SA, NEUENBURG

Stammhaus:

HANS HASSLER & CO AG,  
KASINOSTRASSE 19  
AARAU TEL. (064) 2 2185  
Bureau Exposition, Lausanne  
Avenue de Cour 53

**Polstergarnitur N 618/619 / E 4  
Tisch T 2489**

Die neuartige Lösung dieser schaumgummigepolsterten Gruppe gestattet ein beliebiges Aneinanderreihen von Sesseln durch praktische Platten. Die Ecke kann durch Verwendung von segmentförmigen oder rechteckigen Verbindungsplatten in runder oder rechtwinkliger Form aufgestellt werden. Außergewöhnlicher Tisch in Rio-Palisander oder Bangkok-Teak mit passendem mattverchromtem Flachstahl. Bitte verlangen Sie ausführliche Informationen.



**Design Architekt Svante Skogh, Schweden**

Alleinverkauf durch: Basel: Möbel-Rösch AG / Bern: H. Jörns AG Matte; Rudolf Utiger / Biel: Kramer-Möbel / Brig-Martigny: Möbelfabrik A. Gertschen's Söhne AG / Genève: Arform SA / Landquart: Adolf Stocker / Lugano: Tapeten Spörri / Luzern: Ueberschlag-Biser Möbelhaus AG / Moutier: Meubles Hadorn / Neuchâtel: G. Meyer / St.Gallen: Möbel-Dörig AG / Solothurn: Wagner-Teuscher AG / Winterthur: Hans Schmitt / Zürich: Murato Wohnungsseinrichtungen AG.

G



## NOVOPAN – EIN ÜBERRAGENDES PRODUKT

Fünf entscheidende Punkte – fünf überzeugende Vorteile! **NOVOPAN dämmt Schall und Lärm:** Im Gegensatz zu andern Materialien erstreckt sich gemäss EMPA-Bericht 15007/10-12 die ausgezeichnete schall-dämmende Wirkung von Novopan über alle Tonfrequenzen. **NOVOPAN isoliert gegen Kälte und Wärme:** Novopan weist eine bessere Isolationsfähigkeit als beispielsweise Eichenholz und eine annähernd gleich grosse wie Korkplatten auf. **NOVOPAN hat das beste Stehvermögen:** Markant und typisch ist bei Novopan der dreischichtige Aufbau. Die mittlere Schicht besteht aus kleinsten

Spreisseln. Durch die richtungslose Streuung ergibt sich eine tausendfache Absperrung. **NOVOPAN ist feuerhemmend:** Grossversuche unter Anleitung der EMPA haben bewiesen, dass Novopan in entsprechender Konstruktion für feuerhemmende Türen und Abschlüsse geeignet ist. **NOVOPAN ist schraub- und nagelfest:** Die Novopan-Platte weist eine einwandfreie Festigkeit auf, welche die Montage jeder Art Beschläge erlaubt. NOVOPAN bietet Ihnen jedoch noch weitere Vorteile, wie technischer Beratungsdienst mit 15jähriger Erfahrung, periodisch erscheinende NOVOPAN-Nachrichten u. a.

# NOVOPAN®

NOVOPAN AG KLINGNAU TEL. 056/513 35



## Mensch+Raum+Farbe=Wohlbefinden

Plastofloor dynamic ist der erste Bodenbelag mit der auf wissenschaftlicher Grundlage aufgebauten Ton-in-Ton-Farbgebung nach der Landolt'schen Farbnormung. Dieser in Qualität und Struktur neu entwickelte Kunststoffbodenbelag genügt höchsten Ansprüchen. Farbe wirkt auf das menschliche Empfinden. Unser Farbsystem mit sinnvoll aufeinander abgestimmten Wand-, Decken- und Bodenbelagsfarben ermöglicht es jedermann, auf einfache Weise wohltuende Ruhe oder anregende Aktivität in seine Räume zu zaubern. Wir senden Ihnen gerne unsere Gratis-Dokumentation «Mensch + Raum + Farbe = Wohlbefinden». Funktionelle Farbgebung mit Plastofloor dynamic», die Ihnen wertvolle Anregungen gibt. Plastofloor dynamic — der Bodenbelag mit neuen Möglichkeiten. Ein weiteres Qualitätsprodukt der Dätwyler AG., Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummierwerke, Altdorf-Uri.

*plastofloor dynamic*



3404



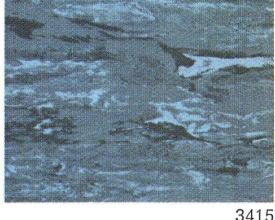
2405



2406



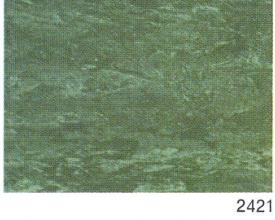
3411



3415



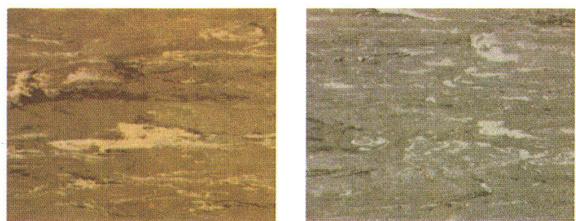
2419



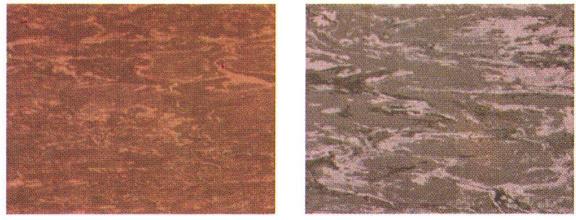
2421



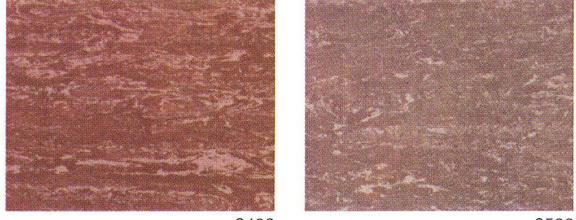
3422



3504



3505



2506



2511



3515



3519



2521



3522

Plastofloor dynamic, der Kunststoffbodenbelag in neuen Farben, mit neuer Struktur, mit neuen Möglichkeiten.

Plastofloor dynamic ist lieferbar in 29 verschiedenen Farbtönen, in flexiblen Bahnen von 150 cm Breite und in Platten von 25×25, 30×30, 50×50 und 75×75 cm. Je nach Verwendungszweck stehen 3 verschiedene Belagsdicken zur Verfügung: Typ 23 = 2,3 mm; Typ 26 = 2,6 mm; Typ 34 = 3,4 mm. Plastofloor dynamic besteht aus einer PVC-Gehschicht und einer isolierenden, korkhaltigen Unterschicht.

Plastofloor dynamic, der Bodenbelag für höchste Ansprüche, ist

- strapazierfähig und dauerhaft
- leicht zu reinigen und anspruchlos in der Pflege
- fußwarm und Trittschalldämmend
- angenehm elastisch und Trittsicher
- hygienisch
- ölf-, fett-, wasser-, laugen- und weitgehend säurebeständig
- preisgünstig

Plastofloor dynamic bietet unbegrenzte Gestaltungs- und Anwendungsmöglichkeiten in Neu- und Umbauten und ist der ideale Bodenbelag für Wohnräume, Küchen, Badzimmer, Korridore, Büros, Labors, Spitäler, Schulen, Turnhallen, Läden, öffentliche Lokale, Hotels, Restaurants usw. Auch auf jeder Treppe lässt sich Plastofloor dynamic leicht verlegen.

Kleine materialbedingte Abweichungen in Farbe und Struktur vorbehalten

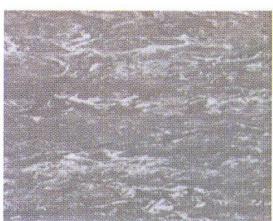
Permanente Ausstellungen in den Baumessen von Zürich, Bern, Lausanne, Luzern

Verkauf, Verlegung, Muster und Offeren durch den Fachhandel

Garantie nach den SIA-Bestimmungen

Bezugsquellen nachweis durch  
Dätwyler AG, Schweizerische Draht-, Kabel- und Gummiwerke, Altdorf-Uri Telephon 044/2 13 13

**plastofloor  
dynamic**



2111



2113



2115



2120



2211



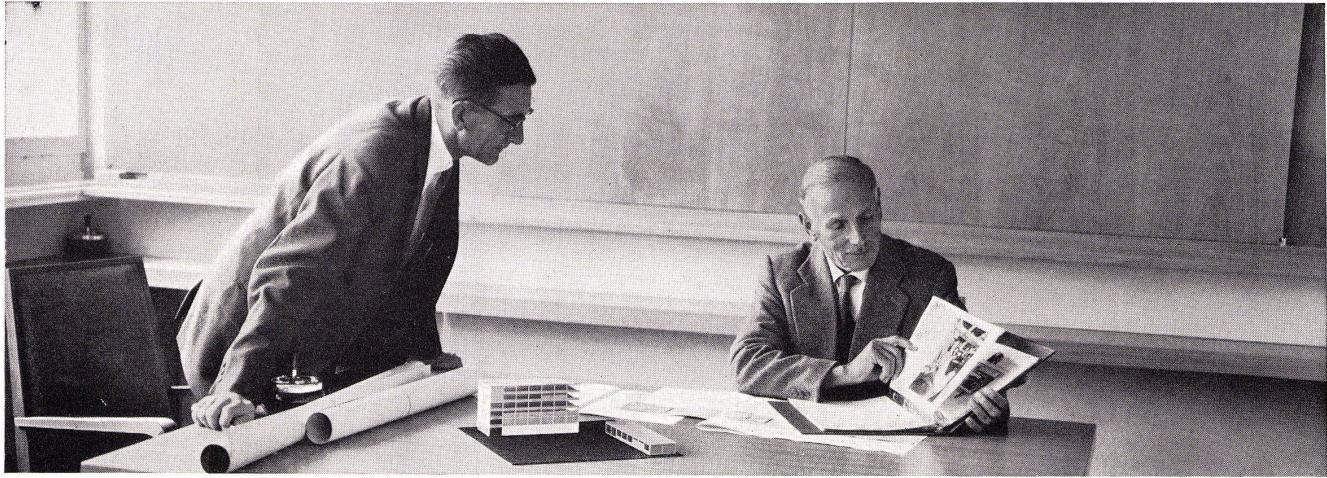
2213



2215



3003



# 3

## Was ist in einer Kühlschrank-Garantie eingeschlossen?

Es gibt Garantien und Garantien. Wir stellen deshalb einige Punkte klar, die Bauherren und Architekten interessieren.

1. Normale Garantien für Kühlschränke umfassen die Kältemaschine für 3, 5 oder mehr Jahre, während alle anderen Teile bereits nach 1 oder max. 2 Jahren aus der Garantie ausgeschlossen sind.

Die einzigartige SIBIR-VOLL-Garantie aber umfasst die Funktion aller Teile des ganzen Schrankes während fünf Jahren.

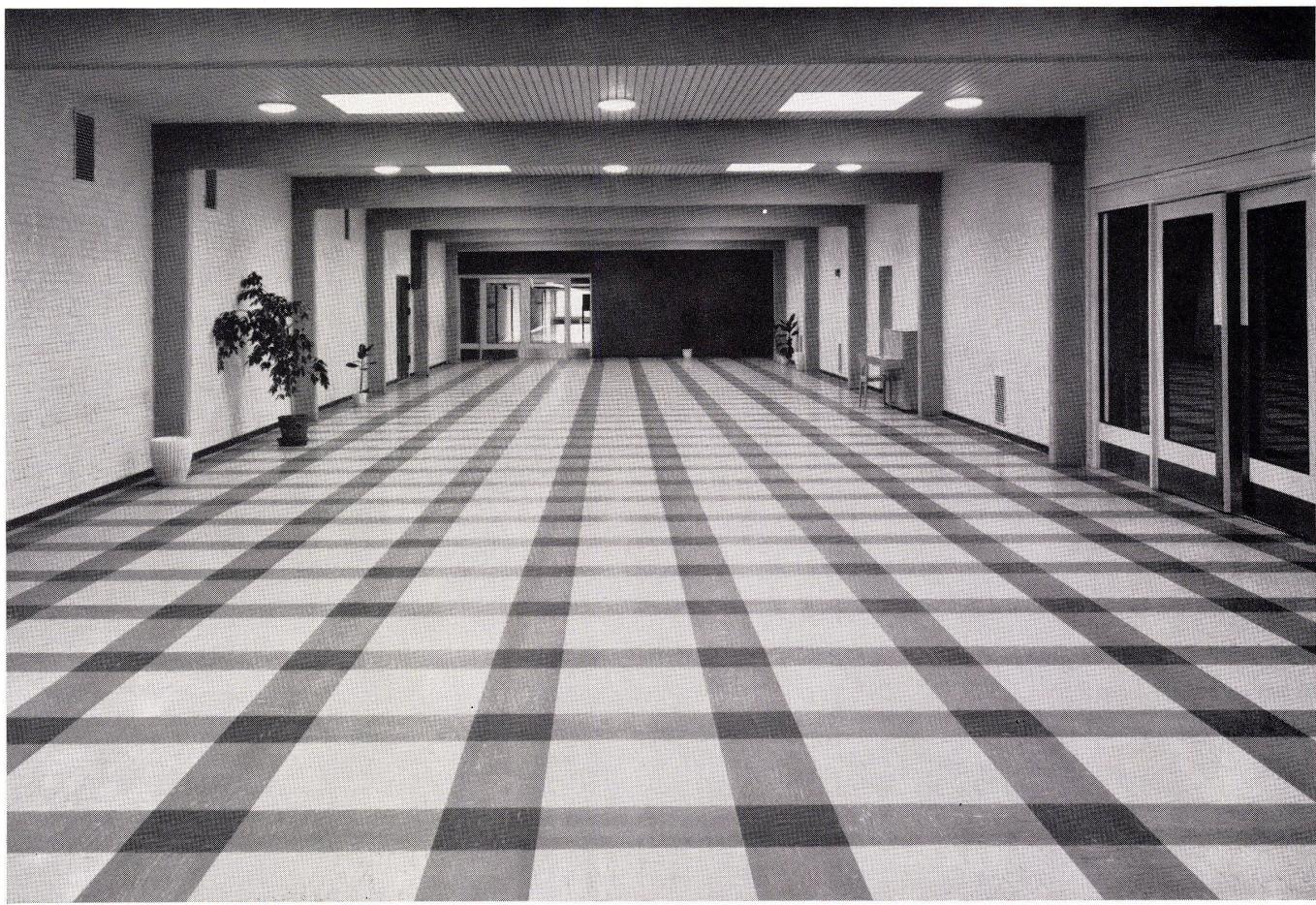
2. Für eine SIBIR-Garantiearbeit gibt es keine Kosten: Material, Arbeit, Reise, Transport etc. sind eingeschlossen – nicht bei jeder Kühlschrankmarke eine Selbstverständlichkeit.

3. Es gibt keinen besseren – und nach der Garantiezeit – keinen billigeren Service. Weshalb? SIBIR-Kühlschränke sind Absorber-Apparate, die keine teuren Reparaturen verursachen können.

Prüfen Sie, ob es zweckmässigere oder günstigere Kühlschränke gibt. Wir behaupten nein. Über 250 000 SIBIR-Kunden in der Schweiz geben uns recht.

Weitere Auskünfte im EW, Elektro-Fachgeschäft oder bei uns. SIBIR Schlieren, Telefon 988 444





Schulhaus in Kopenhagen

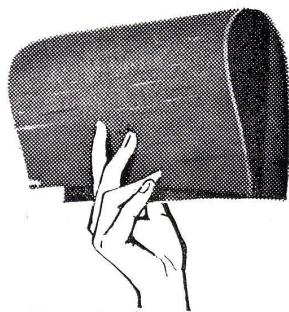
# Hier liegen **HOLMSUND** Vinyl Bodenplatten

**Der beste  
skandinavische  
Qualitätsboden  
in  
über 25 praktischen  
Farbstellungen!**

## 10 Qualitätsvorteile sind in **HOLMSUND** vereint:

HOLMSUND-Bodenplatten sind nicht geschichtet, sondern durch und durch homogen. Längste Haltbarkeit mit langer Garantie gegen Fußtrittabnützung. Öl- und fettbeständig. Weitgehende Säurebeständigkeit. Lösungsmittelbeständigkeit. Alkalibeständig, wasserunempfindlich. Durchgefärbt, durchmarmoriert, porenfrei. Schalldämpfend, trittsicher, elastisch.

elastisch  
geschmeidig



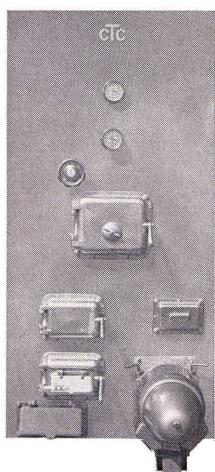
In der ganzen Welt, auch in der Schweiz bestens bewährt.

Verkauf und Verlegung durch den Fachhandel.

**FILMOS AG** Boden- und Wandbeläge  
Streitgasse 3, Basel 1, Tel. 061 24 39 33/32



Einer ist anders....



Die weltberühmte  
Schweden-Heizung CTC 260:  
**Zwei Kessel in einem,**  
einer für Oel, einer für feste Brennstoffe

Einer ist anders — CTC 260,  
der Doppelbrandkessel ohne Kompromisse:  
Von Anfang an für flüssige und feste Brennstoffe konzipiert,  
mit getrennten und genügend grossen Brennkammern —  
auch für Kohle, Briketts oder Holz.  
Wirtschaftlich, weil er die heissen Rauchgase  
fabelhaft ausnützt; jederzeit und ohne Umstellung mit Oel  
oder festen Brennstoffen heizbar; praktisch, weil Sie  
darin Oel und Abfälle gleichzeitig verfeuern,  
ohne dass Russ oder Flugasche den Brenner verschmutzt.  
Liefert zugleich reichlich Heisswasser für Badezimmer  
und Küche: pro Stunde  $2\frac{1}{2}$  - 3 mal seinen ganzen Boilerinhalt —  
CTC ist der Kessel, hinter dem die grosse Erfahrung steckt —  
über 300 000 CTC Kessel stehen heute in aller Welt.

CTC Wärmespeicher GmbH Zürich 5 Neugasse 6 Telefon 051/42 85 40

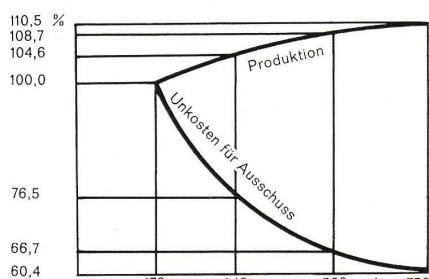
**ctc** Doppelbrand



### **OSRAM-L-Fluoreszenzlampen**

- 3 bis 4 mal wirtschaftlicher als Glühlampen
- um ein mehrfaches längere Lebensdauer
- 7 verschiedene Lichtfarben

## **GESUND SEHEN MIT RICHTIGEM LICHT**



Nach VALLAT, A.: «L'éclairage, facteur de productivité dans l'entreprise». Documents A.F.A.P. no H (1958)

Wirkung des Beleuchtungsniveaus auf Leistungen und Ausschuss in einer Baumwollspinnerei

Wo fabriziert wird und viele Augen gut sehen müssen, ist richtiges Licht Bestandteil der Arbeitsatmosphäre. Richtiges Licht, heißt gesund sehen, denn geplante, dosierte Beleuchtung hat erwiesenermassen Einfluss auf die Unfallverhütung. Auch eine Erhöhung der Beleuchtungsstärke kann bedeutende Leistungssteigerungen bewirken, Ausschuss vermindern und damit zu einer realen Produktionserhöhung beitragen.

Für die richtige, belebende Beleuchtung, bieten OSRAM-L-Fluoreszenzlampen entscheidende Vorteile: OSRAM-L-Fluoreszenzlampen sind wirtschaftlich, langlebig und lichtstark.

Prüfen Sie, ob Ihre Beleuchtung den Ansprüchen für sehgesundes, richtiges Licht entspricht. Über den gezielten Einsatz von OSRAM-L-Fluoreszenzlampen in Ihrem Unternehmen beraten Sie Ihr Elektro-Fachmann und OSRAM-Lichttechniker gerne - fragen Sie sie jetzt!

## **Klarer sehen - auf OSRAM bestehen**

OSRAM AG., Zürich 22, Tel. 051/32 72 80



Die wertbeständige Energie - **GAS** Zehntausende von alten Gasherden versehen noch heute treu ihren Dienst. Wenn es um Ihre Renditenrechnung geht - rechnen Sie mit Gas! Gas ist die Energie der Zukunft, und die modernen Gasapparate sind für diese Zukunft gebaut; haltbar, beständig, technisch und ästhetisch vollendet.

Gas ist im Haushalt vielseitig verwendbar zum Kochen, für die Warmwasserproduktion, zum Waschen, Trocknen, Heizen und Kühlen. Ihr Gaswerk wird Sie über die Konditionen für die Ausführung von Gasinstallationen und für die Lieferung von Gasapparaten orientieren.



Wer mit Gas plant und Gas installiert, rechnet für heute und denkt für die Zukunft.

**Klare, einfache Gestaltung:**

**Moderne Norm:**

**Feste Pfannenträger:**

**Hochgestellter Backofen:**

**Differenzierte Brennerleistung:**

**Grosse Auswahl:**

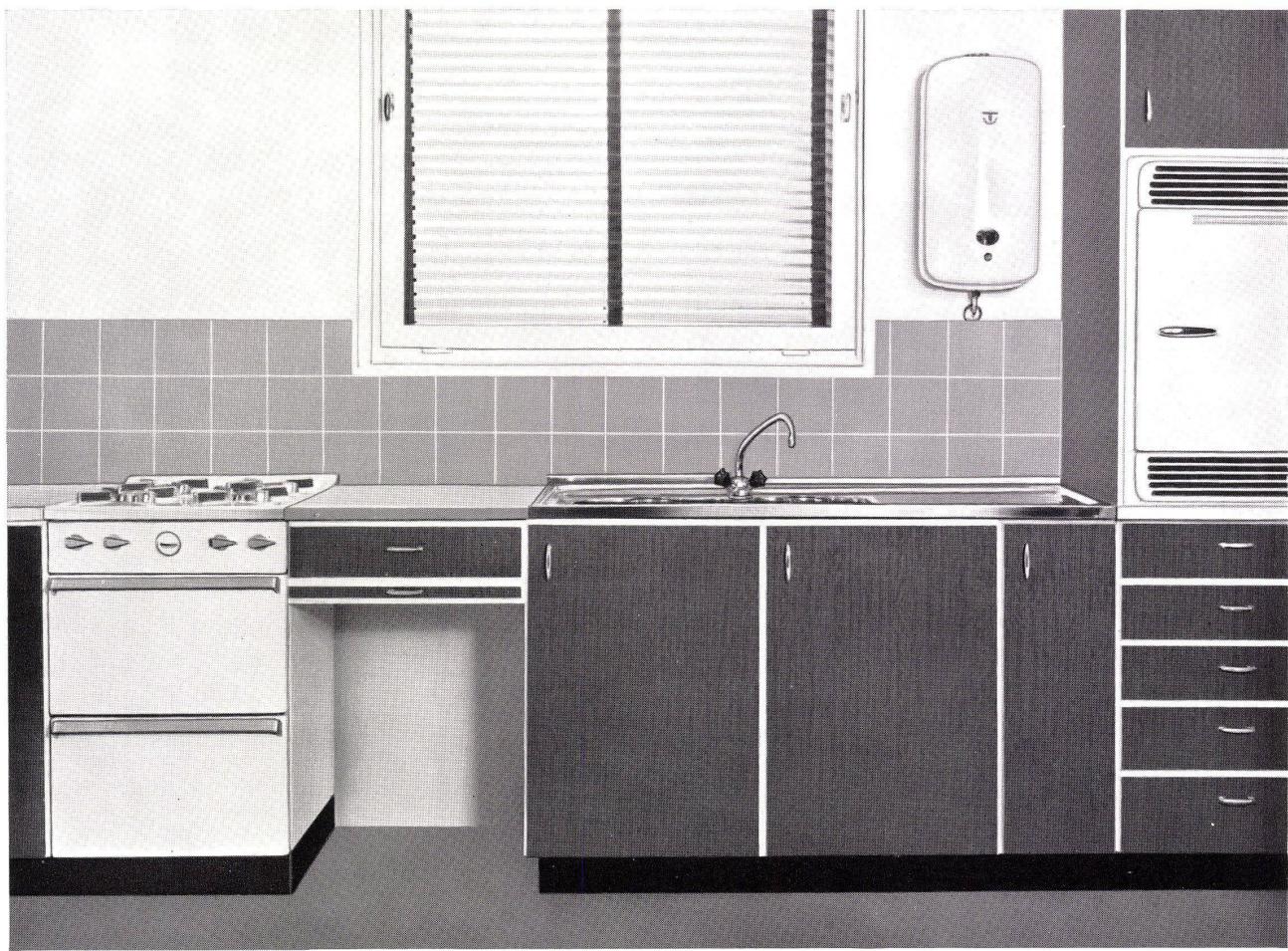
Horizontale Linien und grosszügige Flächen sind für den pastellweiss emaillierten Gasherd SOLOR charakteristisch; bunte Bedienungsgriffe setzen farbige Akzente.

Kubische Bauform zum Anschließen, Freistellen und Einschieben mit geschlossener, nach hinten verlängerter und leicht erhöhter Herdplatte. Gesicherte Bedienungsgriffe. Herdplatte und Pfannenträger sind starr miteinander verbunden; das Kochgeschirr steht ruhig und sicher.

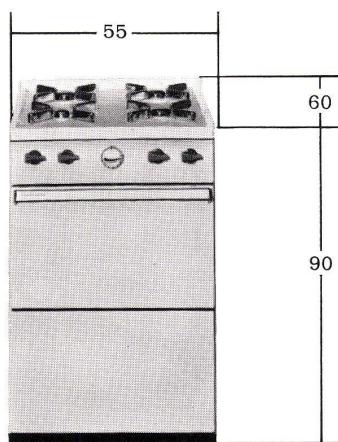
Zweckmässiger Einbau des automatisch regulierten Backofens steigert die Annehmlichkeiten, die der Gasherd SOLOR bietet.

Kochbrenner in drei verschiedenen Stärken, Spar-, Normal- und Starkbrenner, ergeben einen weitgespannten Leistungsbereich und sparen Gas.

Modelle mit 3 oder 4 Kochstellen; auf Wunsch mit seitlichen Abstellplatten, Herdplattendeckel, Geräteraum, Infrarotgrill und Drehspieß mit Motor erhältlich.



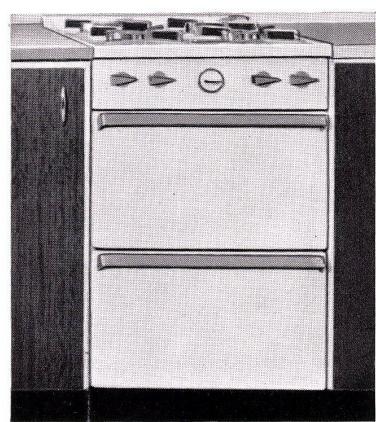
Gasherd SOLOR  
eingeschoben in eine geschlossene Küchenfront



Normierte Abmessungen 55/60/90  
Höhe variabel nach Wunsch 80-85



Mena-Lux AG, Murten

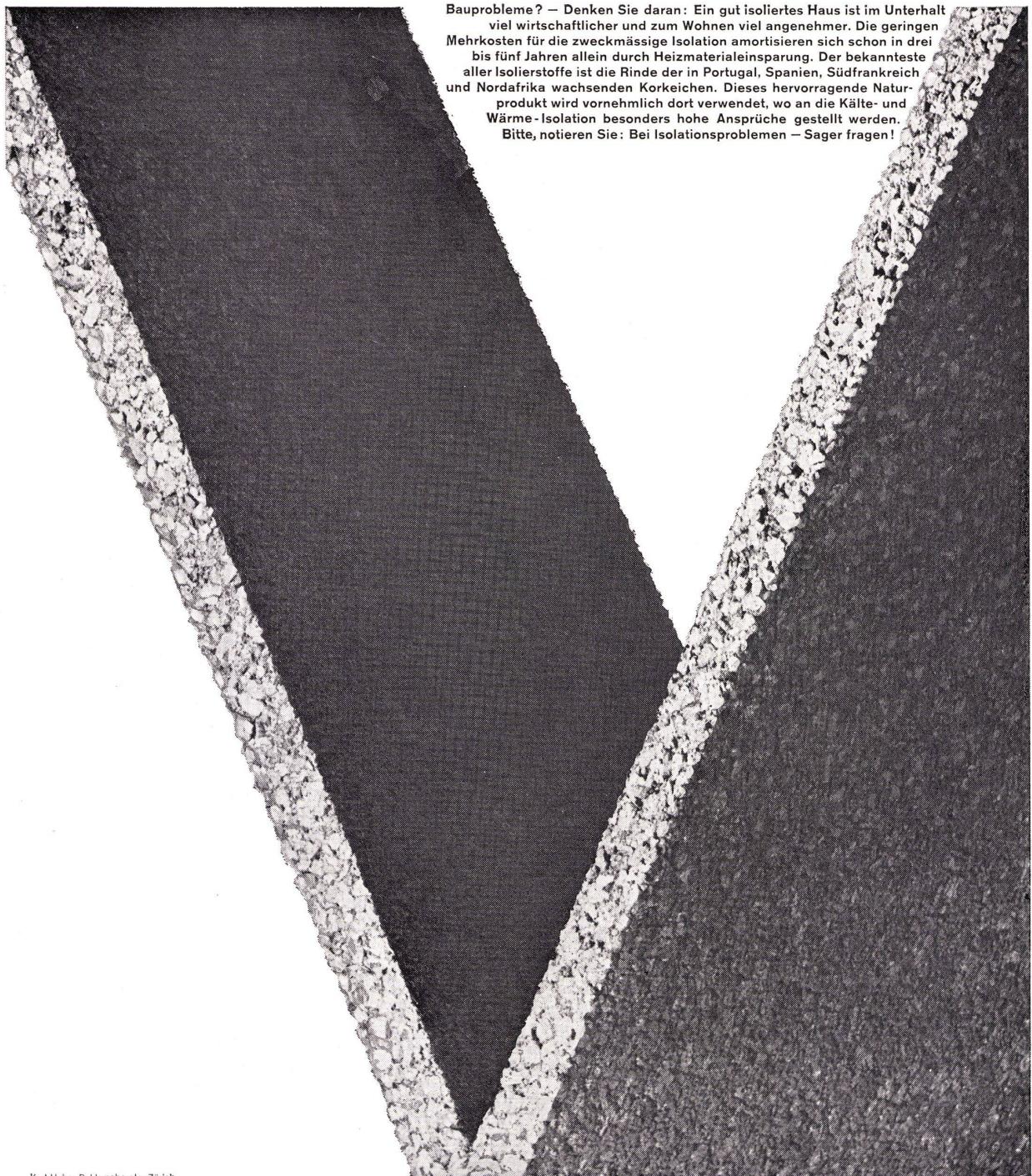


Die Vorderkante des Herdes passt sich  
den übrigen Küchenelementen bündig an

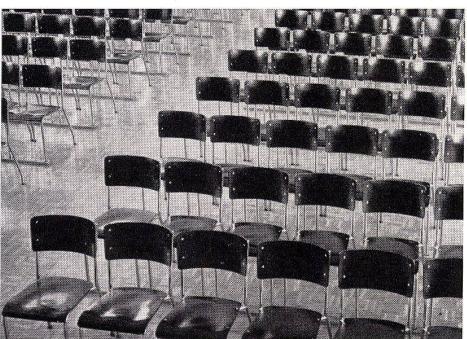
# Kork

# Sager & Cie Dürrenäsch

Bauprobleme? — Denken Sie daran: Ein gut isoliertes Haus ist im Unterhalt viel wirtschaftlicher und zum Wohnen viel angenehmer. Die geringen Mehrkosten für die zweckmässige Isolation amortisieren sich schon in drei bis fünf Jahren allein durch Heizmaterial einsparung. Der bekannteste aller Isolierstoffe ist die Rinde der in Portugal, Spanien, Südfrankreich und Nordafrika wachsenden Korkkeichen. Dieses hervorragende Naturprodukt wird vornehmlich dort verwendet, wo an die Kälte- und Wärme-Isolation besonders hohe Ansprüche gestellt werden. Bitte, notieren Sie: Bei Isolationsproblemen — Sager fragen!



Kurt Huber Reklameberater Zürich

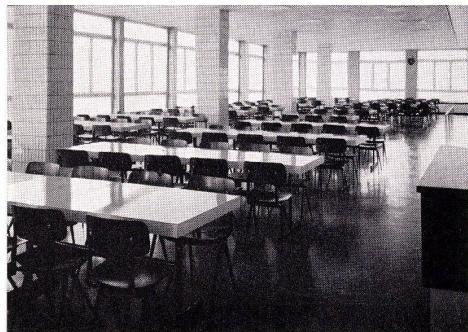


#### **Das Verwaltungsgebäude**

**Das moderne, repräsentative Verwaltungsgebäude zeigt in seinen Räumen eine zweckmäßige und konsequente Inneneinrichtung. Die Einheitlichkeit der Arbeitsplätze, die klare Aufgliederung des Raumes und die einfachen, ästhetischen Formen von Stuhl, Tisch, Schreibtisch und Schränken vermitteln die vertrauenswürdige Atmosphäre von Ordnung, Klarheit und Schaffensfreude. Die neuzeitliche Inneneinrichtung unterstützt alles Schöpferische, fördert Ruhe und Überblick und steigert die Leistung. Im Jura, dem Zentrum der Schweizer Uhrenindustrie, wo exakte Qualitätsarbeit schon vor Jahrzehnten zur Tradition geworden ist, befinden sich auch die Stella-Werke AG, Bassecourt. Eine reiche Erfahrung, der Grundsatz der hohen Qualität und Fortschrittlichkeit in allen Problemen der Gestaltung haben unser Schaffen mit dem Vertrauen namhafter Firmen des Handels, der Industrie und der Verwaltung belohnt. Immer mehr werden unsere Fachleute dort zugezogen, wo auf Übereinstimmung, schlichte Eleganz, Präzision und Qualität Wert gelegt wird.**

**stella**

**Stella-Werke AG  
Bassecourt      066 - 3 71 77**



**Warum fliegen Geschäftsleute?**

Weil sie auf dem schnellsten und angenehmsten Weg an den Ort ihrer Besprechung gelangen wollen, sei es in Tokio, New York, Kopenhagen oder in irgend einer anderen Stadt der Welt.

Wussten Sie, dass SAS mit den modernsten Maschinen ein Streckennetz von 180 000 km befliegt - also mehr als 4½ Mal um die Erde?

Gross sind die weltweiten Verbindungen von SAS - gross ist aber auch die Aufmerksamkeit, die SAS jedem einzelnen Passagier schenkt. Der persönliche SAS-Service, im Zeichen der berühmten skandinavischen Gastfreundschaft, ist ein Grund mehr, dass im letzten Jahr 1980 000 Leute mit SAS flogen.

SAS verbindet zusammen mit den ihm angeschlossenen Gesellschaften

**SAS**

# 115 Städte in 56 Ländern

Scandinavian Airlines System  
Auskunft durch Ihr IATA Reisebüro  
oder durch  
SAS Zürich, Bahnhofstrasse 13,  
Tel. 051/271194  
SAS Genève, 30, Quai Général Guisan,  
Tel. 022/263366





# FÜR WÄRME + WARMWASSER

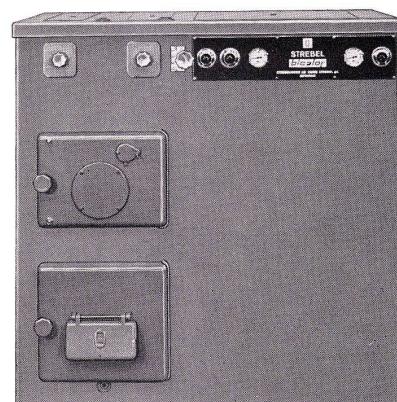
Strebel-**bicalor** löst Ihr Heizungs- und Warmwasserproblem hervorragend und sicher. Er ist der geeignete Kombikessel für behagliche Wärme in allen Räumen sowie für billiges heißes Wasser – soviel Sie wollen –.

Strebel-**bicalor** bietet Ihnen mehr Komfort und erfüllt in jeder Hinsicht die täglichen Be-

dürfnisse des heutigen Lebensstils.

Strebel-**bicalor**, ein Qualitätsprodukt; in Leistung, Wirtschaftlichkeit und Lebensdauer weit über dem Durchschnitt.

Mit Auskunft und Prospekten stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.



STREBELWERK AG ROTHRIST

**STREBEL-*bicalor***



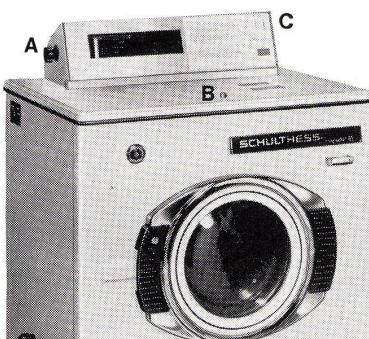
Wieder eine Schulthess-Neuheit:

## Das Waschzentrum der Zukunft mit Schulthess-Electronic

Electronic? Elektronisch steuern? Programmsteuerung mit einem Lichtstrahl? Ja, Sie haben richtig gelesen; es ist die modernste Lochkarten-Programmsteuerung für den Gewerbebetrieb; es ist das Waschen mit Schulthess.

Die Schulthess-Electronic ist aber nicht nur mit einer neuartigen Lichtstrahlsteuerung versehen, sondern zugleich mit einem elektronischen Münzenzähler. **Resultat: der Automat eignet sich für Selbstbedienungs-Waschsalons und Waschzentren von Wohnsiedlungen.**

Dieser elektronisch gesteuerte Münz-Waschautomat braucht keine Überwachung. Jeglicher Missbrauch ist ausgeschlossen. Der Kunde zahlt nach Programmzeit.

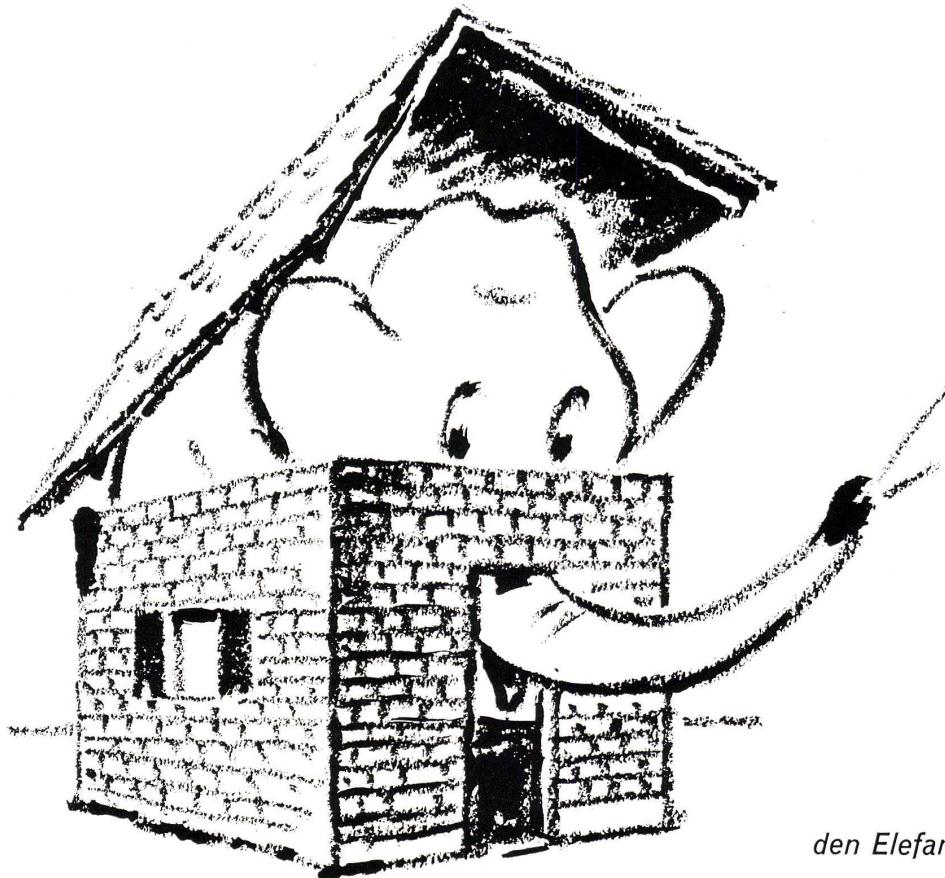


### Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG

<b>Zürich</b>	Stockerstrasse 57	051/27 44 50
<b>Bern</b>	Aarbergergasse 36	031/ 3 03 21
<b>Chur</b>	Bahnhofstrasse 9	081/ 2 08 22
<b>Genf</b>	6, rue de la Flèche	022/35 88 90
<b>Lausanne</b>	Place Chauderon 3	021/22 56 41
<b>Neuenburg</b>	9, rue des Epancheurs	038/ 5 87 66
<b>Lugano-Viganello</b>	Via La Santa 18	091/ 3 39 71
<b>Basel/</b>	<b>Sanitär-Kuhn</b>	
<b>Baselland</b>	Missionsstrasse 37	061/43 66 70

Verlangen Sie bitte Prospekt oder Vorführung.

# SCHULTHESS



Wie bringen wir  
den Elefanten wieder hinaus?

Das letzte Wort auf dem Gebiet der Zentralheizungs-technik ist die Kessel-Boiler-Kombination. Der Heizkes-sel liefert dann nicht nur das Heisswasser für die Radiato-ren, sondern auch für Küche und Badzimmer. Die meisten bisherigen Kessel-Boiler-Kombinationen haben jedoch einen Nachteil: sie bestehen aus *einem* Stück und sind wahre «Monstrümer» an Grösse. Man muss sie schon in der frühesten Phase des Neubaus – vor dem Einbetonieren der Kellerdecke! – mit einem Kran an Ort und Stelle bringen. Dann wird mit einem Stoss-Seuf-zer zugemauert, und jeder denkt: «Hoffentlich hält das Ding auf Zeit und Ewigkeit!»

Denn: sollte Boiler oder Heizkessel jemals spuken und revisionsbedürftig werden, dann ist guter Rat teuer. Dann stellt sich die Frage: «Wie bringen wir den Elefanten aus der engen Klausen wieder hinaus?»

**All dieser Sorgen sind Sie beim IDEAL-BITHERM enthoben!** Auch er ist eine Kessel-Boiler-Kombination.

Auch bei ihm liefert der Zentralheizungskessel zugleich das heisse Wasser für Küche und Bad. Aber der Bitherm wird nicht an *einem* Stück, sondern in *Einzelteilen* ge-liefert, die sich bequem transportieren und an Ort und Stelle montieren und demontieren lassen. *Dieser Vorteil ist von grösster Wichtigkeit.*

In den Bitherm lässt sich jeder Öl-brenner einbauen. Mehr noch: sollte unser Land einmal von den Ölzu-fuhren abgeschnitten sein – was auch schon da war! – dann kann der Öl-brenner mit Leichtigkeit entfernt und jedes anderes Heizmaterial verfeuert werden: Kohle, Holz, Karton, Zei-tungen – alles!

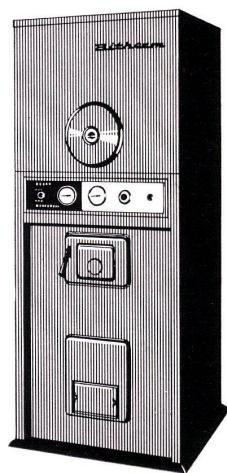
Als letzter Vorteil sei noch erwähnt: der Bitherm-Heiz-kessel ist aus Guss; *seine Lebensdauer ist enorm.*

Prospekt und Auskünfte durch Zentralheizungsfirmen oder die

**IDEAL-Standard AG**  
Dulliken b. Olten Tel. 062/51021

# IDEAL-BITHERM

Verblüffend niedere Anschaffungs- und Betriebskosten

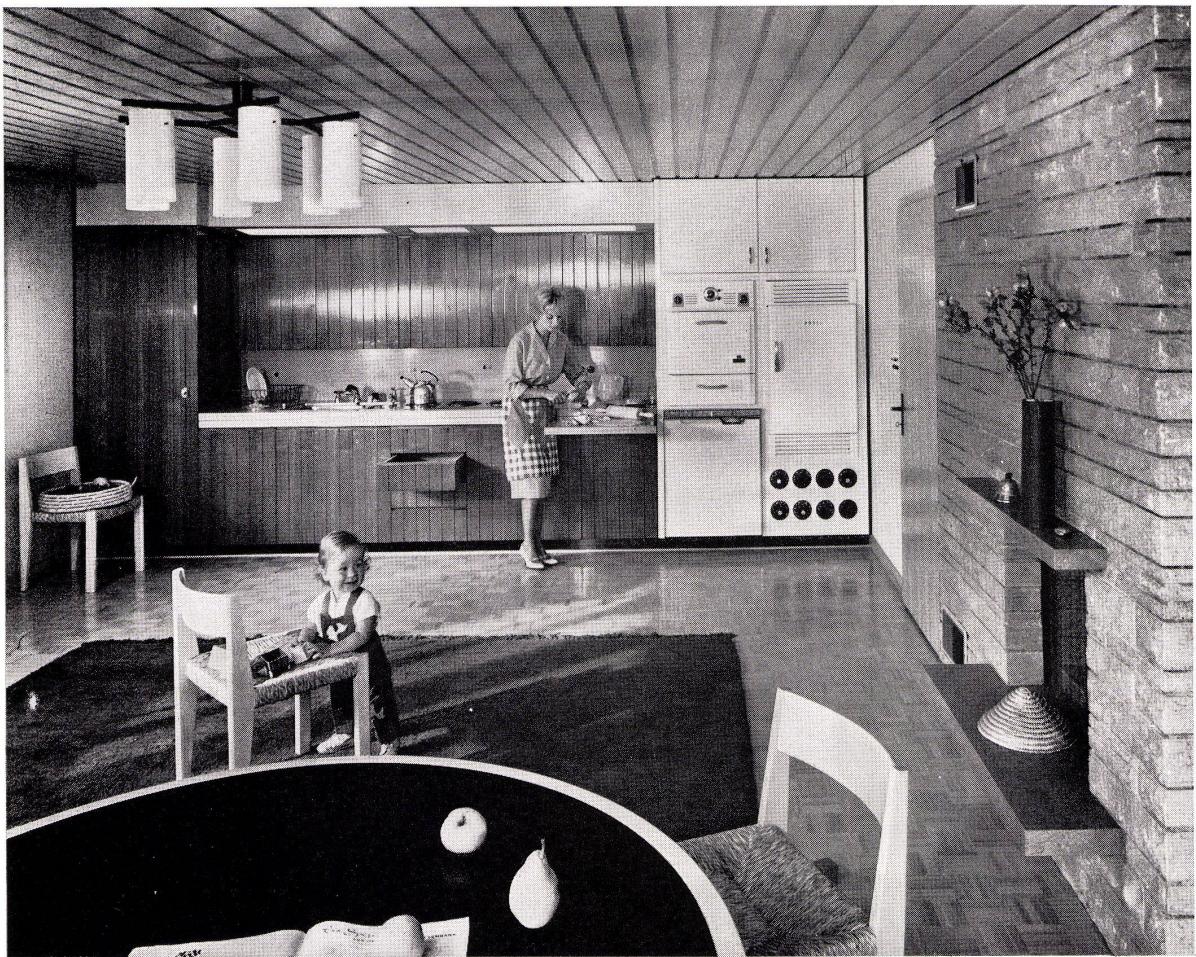


**BONO**



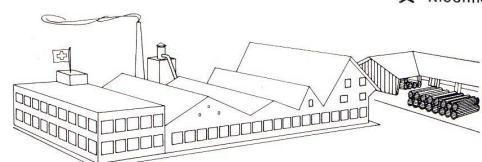
# KÜCHEN

Küchen von morgen für Leute von heute!



✓ Rischik

Jawohl - Bono Niedergösgen baut Küchen von morgen - aber nicht von heute auf morgen, denn Qualität braucht Weile. Weit über dem Durchschnitt in ihrer Eleganz, ihrer handwerklichen Fertigung und ihrem raffinierten Innenausbau sind Bono-Küchen das Schmuckstück jedes neuzeitlichen Heimes.



**Bono-Küchen AG, Niedergösgen SO**

Der Name Zehnder auf den Verschluss schrauben der Stahlrohr-Radiatoren  
ist das Kennzeichen für ein seit über 30 Jahren bewährtes Fabrikat

Lieferbar in allen Bauhöhen von 30-700 cm und in Bautiefen von 62, 100, 136, 173, 210 mm  
Gebrüder Zehnder AG, Radiatorenfabrik, Gränichen b/Aarau



---

Soll Ihr Hoval-Kessel in einem, zwei oder in drei Teilen geliefert werden?

Handelt es sich um einen Neubau? Da ist es am vorteilhaftesten, wenn Ihr Hoval-Kessel in der Fabrik zusammengebaut wird. Viele Stunden teurer und mühsamer Montagearbeit kommen dadurch in Wegfall und Sie haben die Gewissheit, dass der Hoval-Kessel vor der Ablieferung in der Fabrik einer strengen Schlusskontrolle unterzogen wurde.

Kommt der Kessel in ein bestehendes Haus? Muss er eine Treppe hinunter oder sind die Türöffnungen allzu knapp? Die kleinen Kesseltypen sind so bemessen, dass sie überall durchkommen. Bei grösseren Einheiten erfolgt die Lieferung auf Wunsch bei bescheidenem Aufpreis in zwei oder in drei separaten Teilen. Den Zusammenbau im Heizraum übernimmt der zuverlässige Hoval-Kundendienst.

Ja, ob es sich um einen Neubau oder um einen Umbau handelt, wählen Sie den Hoval-Kessel. Denn der Hoval-Kessel heizt und bereitet gleichzeitig warmes Wasser, unbeschränkt warmes Wasser im Sommer und im Winter. Er läuft automatisch und betriebsicher. Er verfeuert Öl- und feste Brennstoffe ohne Umstellung, und er ist sparsam. Über seine Sparsamkeit senden wir Ihnen gerne einige interessante Beispiele!

Hoval Ing. G. Herzog + Co. Feldmeilen/ZH  
Telefon 051 - 7312 82  
Basel Bern Lausanne Lugano  
Verkauf und Service auch in  
Westdeutschland (Krupp-Kessel)  
Österreich, Benelux, England, Frankreich



# Hoval Kessel





**Hohe Wirtschaftlichkeit**

# **perfecta Umwälzpumpen**

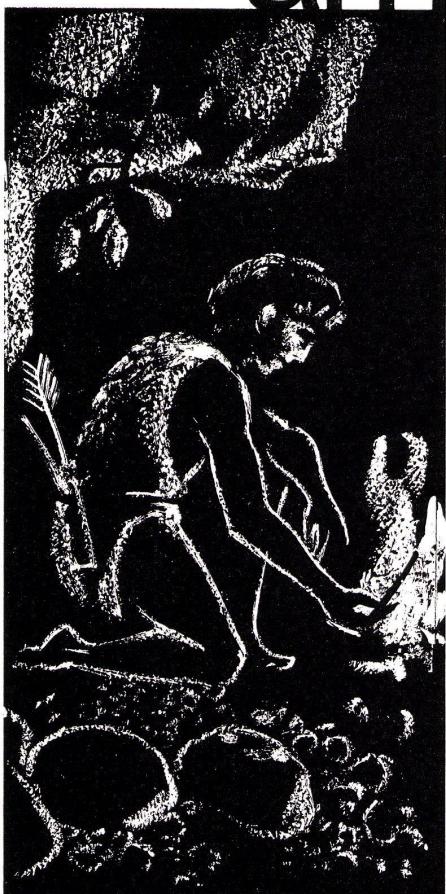
Einfachste Drehrichtungskontrolle, robuste Lagerung, die gute Form und erst noch höchste Wirtschaftlichkeit, das sind die Vorteile der Perfecta-Pumpe. Die hohen Wirkungsgrade unserer Pumpen sind allgemein anerkannt. Diese ergeben bei gleicher Leistung einen niedrigeren Kraftbedarf, also geringere Stromkosten. Ob eine kleine Pumpe jährlich für 30 oder 50 Franken Strom braucht, scheint manchem vielleicht nicht so wichtig. Aber dem Bauherrn ist es nicht gleichgültig, ob er in 15 Betriebsjahren 300 Franken mehr oder weniger an Stromkosten auslegt.

Nützen auch Sie diese Sparmöglichkeit, indem Sie immer wieder die **PERFECTA** verlangen.

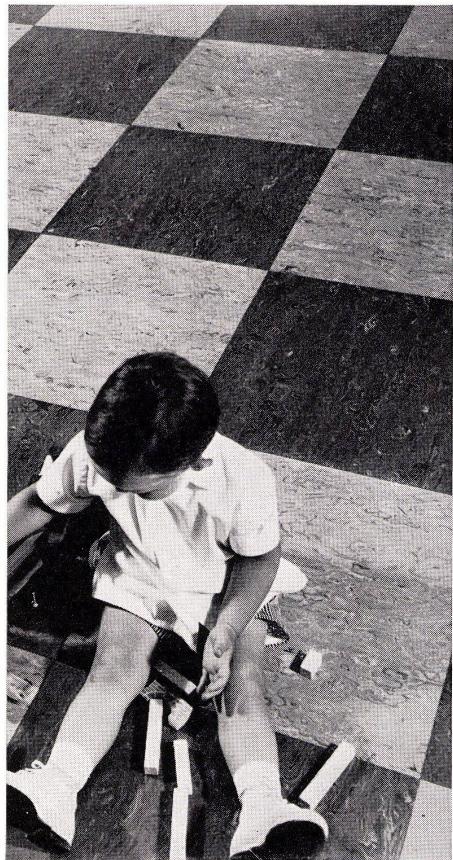
**K. RÜTSCHI A.G., PUMPENBAU, BRUGG**

TELEPHON (056) 4 04 55

# am Anfang war es Stein.....



Kleber



Behaglichkeit vermitteln,  
neues, gepflegtes Farbge-  
fühl lancieren und bequeme  
Wohnlichkeit schaffen . . .  
das ist die Aufgabe von  
Interplastic.

Bewundern Sie Ihren echten  
Bodenbelag, einen Inter-  
plastic von SEMPERIT und  
lassen Sie sich bewundern  
für Ihre geschmackvolle  
Wahl.

.....nun  
ist es  
interplastic

von

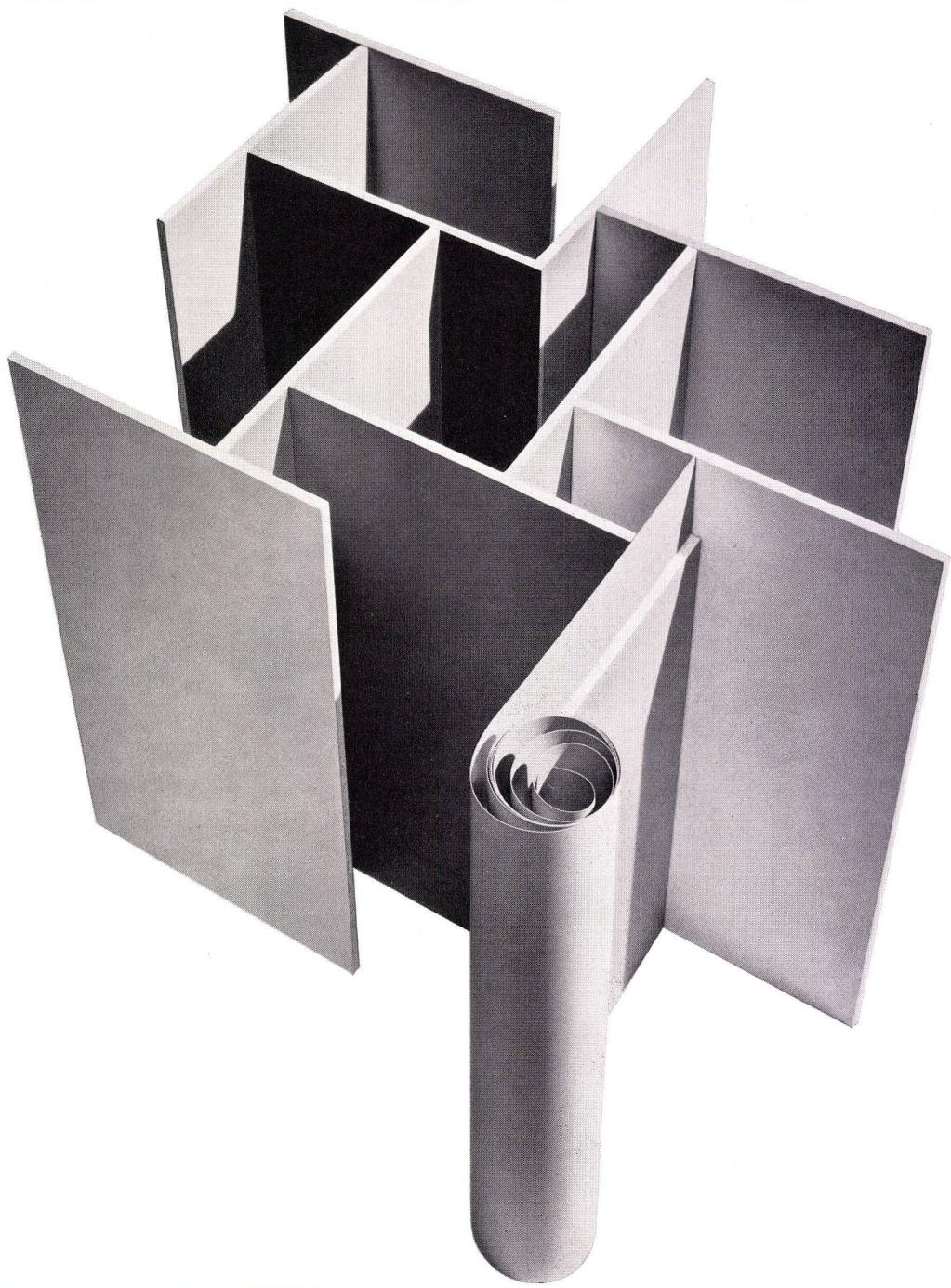


**SEMPERIT**

Bezugsquellennachweis  
durch SEMPERIT AG, Lang-  
grütstrasse 112/Letzigraben,  
Zürich 9/47, Tel. (051) 54 52 00

# KUBIX

## ein Werkstoff mit neuen Möglichkeiten



Martz + Bühlmann

Kubix, die Hart-PVC-Furnierfolie hat sich für die Oberflächenveredelung von Möbeln, Türen und Wänden ausgezeichnet bewährt. Mit unseren speziellen Klebern lässt sich Kubix auf Spanplatten, Tischlerplatten, Sperrholz und Pavatex dauerhaft aufziehen, tiefziehen oder thermisch verformen. Kubix ist antistatisch, lichtecht, hygienisch, widerstandsfähig ge-

gen Verkratzen und chemische Einflüsse. Kubix kann leicht gesägt, gefräst, gebohrt gehobelt werden. Lieferung in 0,4 mm Stärke, Detailpreis pro m<sup>2</sup> Fr. 8.-, oder teilweise in 0,2 mm Stärke, Detailpreis pro m<sup>2</sup> Fr. 4.50, Rollenlänge 100 m, Breite 122 cm. Verlangen Sie die Kubix-Mustermappe mit der modernen Farbenskala und den Besuch durch unsere technischen Berater.

Spezialfolien auf Anfrage

Heinrich Grob & Co AG  
Abteilung Kunststoffe  
Zürich, Röntgenstrasse 25, Tel. 42 41 41  
Bern, Wankdorffeldstr. 68, Tel. 41 96 01

Rohrkonstruktionen  
leichter  
schöner  
wirtschaftlicher

constructions tubulaires  
moins lourdes  
plus esthétiques  
plus économiques

# stahl



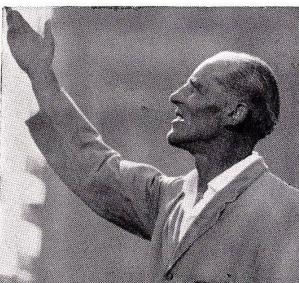
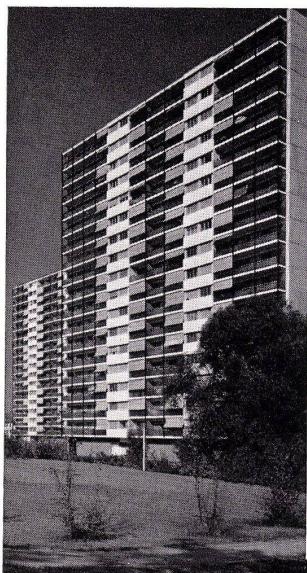
# rohre

ARFA

ARFA Röhrenwerke AG Basel 2  
Telefon 061 35 55 55

ARFA Usine à Tubes SA Bâle 2  
Téléphone 061 35 55 55

# Lärm- Bekämpfung im Hochhaus durch Schenkerstoren mit Texband



68 Wohnungen in einem Haus... täglich werden Storen betätigt. Auf und nieder,— zu jeder Tages- und Nachtzeit. Der Wind hat eine günstige Angriffsfläche,— Lamellen klappern, Stahlbänder «zirpen», und stören aufdringlich die Nachtruhe.

Das war einmal... Schenker hat dieses Lärmproblem gründlich gelöst, mit der Verwendung eines neuen Textilbandes als Aufzug in den Raffstoren. Unter dem Namen «Reflex mit Texband» bewähren sich heute schon zehntausende von Schenker-Raffstoren. Verlangen auch Sie in Zukunft Schenker-Raffstoren mit Texband.

Herr Jecker ist Abwart von zwei 17stöckigen Hochhäusern in Basel. Er sagt wörtlich: Ich war früher Abwart eines andern Hochhauses mit normalen Raffstoren,— ich kenne den Lärm und ich kenne auch die vielen Reklamationen über Stahlbandbrüche.

Hier bin ich angestellt seit Fertigstellung der Bauten vor 1½ Jahren. In dieser Zeit habe ich noch keine einzige Schadenmeldung über Storen erhalten. Ich weiss auch, dass unsere Storen in allen Wohnungen sehr geschätzt werden, weil sie sehr leicht zu bedienen sind, und bei Wind kein Geräusch erzeugen.

Frau Gaijacob wohnt im 17. Stockwerk, auch Sie rühmt die Texbandstoren folgend: Ich habe nicht gewusst, dass dies besondere Raffstoren sind, mir ist nur immer aufgefallen, dass sie nicht wie üblich klappern. Manchmal ist bei uns im 17. Stock der Wind wirklich stürmisich,— von den Raffstoren habe ich aber noch nie ein störendes Geräusch empfunden.

**Emil Schenker AG, Schönenwerd**  
**Tel. 064/3 13 52**  
Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano,  
Luzern, Neuenburg, Solothurn, St.Gallen  
Winterthur, Zürich.

# weiches Wasser ist angenehm...



Noch höher zu bewerten sind die Vorteile. Enthärtetes Wasser schont die Haut, die Gewebe der Wäsche, die Zuleitungen und Apparaturen. Es steigert das Aroma der zubereiteten Speisen und Getränke, ist gesund und wirtschaftlich. Boiler, Zentralheizungen, Waschmaschinen und alle Apparate, die als stiller Helfer des täglichen Komfortes dienen, sind selbstverständliche Anschaffungen. Noch logischer ist es, diese wertvollen Installationen und Apparate vor der Verkalkung durch Leitungswasser zu schützen.

## Culligan

Wasserenthärter sind vollautomatisch und auch für kleinsten Bedarf erschwinglich, bescheiden im Ausmass, billig im Betrieb. Über 2 Millionen Culligan-Wasserenthärter begeistern ihre Besitzer. Verlangen Sie unverbindliche fachmännische Beratung oder Prospekte und Referenzen.

**OERTLI**

Ing. W. Oertli AG, Dübendorf-Zürich  
Telefon 051/85 05 11

# Ohne Isolierung kein voller Komfort



Dieser Rohbau garantiert einen Komfort.

Die rohen Wände, Böden und Decken sind mit VETROFLEX gegen Kälte, Wärme und Schall isoliert. Auch die gemütlichste oder luxuriöseste Einrichtung kann diese Grundlage des Komforts nicht ersetzen, wenn sie beim Bau vernachlässigt wurde. Die VETROFLEX-Isolierung aber wird den Bewohnern ein lärmfreies, ungestörtes Wohnen in angenehmer Zimmertemperatur sichern, so lange das Haus steht. Denn VETROFLEX Glasfasern altern nicht, zerfallen nicht, faulen nicht und haben optimale Isolierwerte. **VETROFLEX-Isolierung – ein Merkmal hoher Bauqualität – Komfort und Geborgenheit im Heim.**



der hier fehlt!



GLASFASERN AG Verkaufsbüro Zürich Telefon 051 271715

## Wie beurteilt der Fachmann einen Waschautomaten?

Nach Waschleistung,  
Betriebsicherheit, Dauer-  
haftigkeit und den individuellen  
Bedürfnissen der Hausfrau.  
Wir stehen in ständigem  
Kontakt mit Bauherren aus  
allen Ständen und  
Landesgegenden. Deshalb  
sind wir auch in der Lage, alle,  
die uns fragen, bei der  
Wahl des Waschautomaten  
gut zu beraten.



# TROESCH

Troesch & Co. Aktiengesellschaft

Bern, Effingerstr. 10, Tel. 031/221 51

Zürich, Ausstellungstr. 80, Tel. 051/42 78 00

Basel, Steinentorstr. 26, Tel. 061/24 58 60

**Metallbau AG**

**Zürich**

Anemonenstrasse 40  
Zürich 9/47  
051/521300



Türen als bewegliche Elemente sind unterschiedlichen Beanspruchungen ausgesetzt. Wo Türen strapaziert werden, in Fabriken und Bürogebäuden, in Spitäler und Schulhäusern, sind Stahlblechtüren das richtige. Die Qualität und das Aussehen dieser Türen werden Sie überraschen. Verlangen Sie bitte unseren Prospekt ST.

**Stahlblechtüren**

**ein- und doppelwandig**

carl b. graf swb

## Hochglanz oder KELLCO-Finish?

Wenn Sie einem Raum Gestalt geben, so schaffen Sie mit Kuben, Flächen und Farben. Angenommen, Sie verwenden hierzu Kunststoffplatten; wie wünschen Sie, daß diese beschaffen sind?

Ist es nicht so, daß Kunststoffplatten mit Hochglanz die reine Form zerstören und Spiegelungen und Reflexe dem geformten Stück das Eigenleben nehmen?

Anders verhält es sich mit der seidenmatten KELLCO-Platte. Ihr Wert liegt nicht in der Erzielung von kurzlebigen Effekten, sondern sie dient als zeitlos schöner, unaufdringlicher Werkstoff.

KELLCO hat deshalb schon vor Jahren den natürlichen Seidenglanz-Finish geschaffen und bleibt ihm auch weiterhin treu.

Wählen daher auch Sie KELLCO, wenn Sie mit Kunststoffplatten arbeiten und ein natürlich wirkendes Material einsetzen möchten. KELLCO, die Kunststoffplatte mit der natürlichen Oberfläche.



**KELLCO Kunststoffplatten**

Keller & Co AG Klingnau Telefon 056/51177



# Entscheiden Sie sich für das Beste...

wenn Sie den Belag für Küchenmöbel, Gasttische, Laden-, Coiffeur- und Büroeinrichtungen bestimmen. Wählen Sie ein Material, das Ihnen eine reiche Farbauswahl, gleichzeitig aber auch ein Maximum an Dauerhaftigkeit und praktischen Vorteilen gewährt. KELLCO-Kunststoffplatten bieten Ihnen beides; sie sind folglich das Richtige.

1961 wurde die Uni-Kollektion von KELLCO mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet. 1962 ist sie noch durch einige neue moderne Töne bereichert worden.

Es sind aber nicht nur die dezenten Farben und der warme, unaufdringliche Seidenglanz, die für KELLCO sprechen, sondern die vielen praktischen und zum Teil exklusiven Vorteile dieser erstklassigen Schweizer Kunststoffplatte.



Planen Sie also keine Küche, kein Restaurant, keinen Laden oder welche Art Innenausbau es auch sei, ohne vorher die Vorteile der Kollektion 1962 der Schweizer Kunststoffplatte KELLCO geprüft zu haben. Nur das Beste ist für Ihre Projekte das Richtige.



Jede KELLCO-Platte genießt im Sinne der strengen NEMA-Normen volle Fabrikgarantie. Auf der Rückseite des Garantiescheines sind zudem Ratschläge hinsichtlich Reinigung und Pflege der Platten.



KELLCO ist hitzebeständig bis 150° C. Selbst brennende Zigaretten vermögen diese unverwüstlichen Platten nicht zu beschädigen.



Die porenlöse und hygienische Oberfläche der KELLCO-Platte ist unempfindlich gegen Spirituosen, Fruchtsäfte, Weine, Öle, Fette sowie alle im Haushalt normalerweise vorkommenden Chemikalien.



Mit einfachsten Mitteln ist KELLCO im Nu gereinigt.



KELLCO-Platten sind durch und durch hart und zäh. Sie erweisen sich gegen Abnutzung als außerordentlich widerstandsfähig. Sie sind mit einem Wort ein ausgesprochen dauerhafter Belag.



Die 70 Farben und Dessins sind nach den amerikanischen NEMA-Normen im Fadeometer auf Lichtechtheit geprüft.



Die fünf Mitarbeiter im technischen Dienst stehen für Auskünfte und Ratschläge betreffend Anwendungs- und Konstruktionsprobleme kostenlos zur Verfügung.

# wählen Sie deshalb KELLCO- Platten

# VADINA

Martz + Bühlmann

Vadina, das isolierte Kupferrohr für Warm- und Kaltwasserinstallationen, ein Schweizerprodukt mit hervorragenden Eigenschaften: Schutz des Rohres vor äusseren mechanischen und korrosiven Einflüssen. Keine Kondenswasserbildung. Kein unmittelbarer Wärmeaustausch mit der Umgebung. Kein schnelles Abkühlen oder Erwärmen des Leitungswassers. Verhindert Geräusche und Vibrationen. Besonders geeignet für

Unterputzverlegung. Einfache und zeitsparende Verlegung. Leicht im Gewicht, praktisch für Lagerung und Transport. Rollen von 100 cm Ø in Längen von 20 bis 40 m, je nach Dimension.

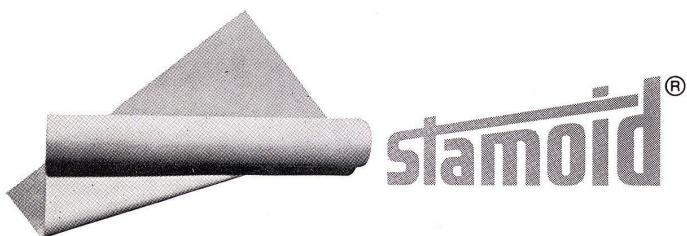
Vadina, isolierte Kupferrohre sind vorteilhaft für private und öffentliche Bauten. Verkauf durch alle Eisenhandlungen und den Fachhandel der Sanitärbranche.

Hess & Co. Metalle  
Bahnhofstr. 64, Zürich, Tel. 25 50 97



# eine moderne wand — verkleidung setzt sich durch:

## wand — stamoid



Sehen Sie sich um in modernen Hochhäusern, Verwaltungsbauten, Hotels, Kinos. Was trifft man dort auf Innenwänden, Türen, Einbaumöbeln? Immer häufiger: Wand-Stamoid!

Die rissfeste, schützende und dekorative PVC-Verkleidung mit der stabilisierenden Gewebeunterlage. Elastisch genug, um den normalen Spannungen in den Wänden standzuhalten; weitgehend schlag- und kratzfest, wirklich abwaschbar, lichtecht, alterungsbeständig. Seine Verwendung lohnt sich – auch preislich!

Bezugsquellen durch: Stamm AG  
Eglisau, Telefon 051/96 32 22

Eintragene Schutzmarke